

# TASKalfa 180/220



## **Введение**

### **Благодарим за покупку Taskalfa 180/220.**

Настоящее руководство по эксплуатации содержит сведения по правильной эксплуатации аппарата, выполнению планового обслуживания, а также описание несложных действий по поиску и устранению неполадок с целью поддержания аппарата в исправном состоянии. Ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации перед началом работы с аппаратом и храните его под рукой в качестве справочника. Рекомендуется использовать расходные материалы только с нашим торговым знаком. Мы не отвечаем ни за какое повреждение, вызванное использованием в этом аппарате поставок третьей стороны.

В данном руководстве по эксплуатации TASKalfa 180 обозначается как «модель 18 стр/мин», а TASKalfa 220 — как «модель 22 стр/мин» соответственно.

# Правовая информация и информация по технике безопасности

Перед эксплуатацией аппарата внимательно ознакомьтесь с данной информацией. В настоящей главе рассматриваются следующие темы:

- Правовая информация..... ii
- Программа Energy Star ..... iii
- Условные обозначения по технике безопасности ..... iv
- Этикетки с предостережением ..... vi
- Меры предосторожности при установке ..... vii
- Энергоснабжение/заземление аппарата ..... ix
- Меры предосторожности при эксплуатации ..... x
- Меры безопасности при работе с лазером ..... xiii
- Отключение питания ..... xiv
- Декларация соответствия ЕС ..... xiv

## Правовая информация

---



**ВНИМАНИЕ:** Мы не берем на себя ответственность ни за какие повреждения, произошедшие в связи с неправильной установкой аппарата.

### Примечание

---

Информация в данном руководстве может быть изменена без предварительного уведомления. В последующие редакции руководства могут быть добавлены дополнительные страницы. Заранее приносим извинения за какие-либо технические неточности или типографические ошибки в настоящей редакции руководства.

Мы не несем ответственность ни за какие несчастные случаи, произошедшие в ходе выполнения пользователем действий, описанных в данном руководстве. Мы не несем ответственность ни за какие дефекты в программно-аппаратном обеспечении принтера (содержании его постоянной памяти).

### Авторские права

---

Настоящее руководство, все материалы, приобретаемые или поставляемые с данным аппаратом или связанные с его продажей, защищены авторскими правами. Все права защищены. Во всех копиях всего настоящего руководства или какой-либо его части и во всех сопутствующих материалах должны содержаться примечания о защите авторских прав, имеющиеся в оригинальном руководстве.

### Примечание к названиям торговых марок

---

Kyocera является торговой маркой Kyocera Corporation.

ENERGY STAR - зарегистрированная торговая марка США. Все остальные брэнды и названия продуктов, упомянутые в настоящем руководстве, являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

### Правовые ограничения копирования

---

- Копирование материала, защищенного авторскими правами, без разрешения владельца авторских прав, запрещено.
- Категорически запрещается копирование денежных купюр национальной и иностранной валюты, ценных бумаг и т. п., в том числе: бумажных денег, банкнот, ценных бумаг, печатей, паспортов, сертификатов.
- Местные законы и предписания могут запрещать или ограничивать копирование и сканирование иного, не упомянутого выше.

## Программа Energy Star

---

Данное устройство оснащено **режимом малой мощности**, в котором энергопотребление снижается через определенное время с момента последнего использования устройства, а также **режимом ожидания**, в котором функции принтера и факса остаются в состоянии ожидания, но энергопотребление, тем не менее, сокращается до минимального при отсутствии выполняемых на устройстве операций в пределах установленного времени. Если время автоматического перехода в режим малой мощности равно времени автоматического перехода в режим ожидания, включается режим ожидания:

### Энергосберегающий режим

---

Устройство автоматически переходит в режим малой мощности по истечении одной минуты с момента его последнего использования.

### Автоматический "спящий" режим

---

Аппарат автоматически переходит в режим ожидания по истечении одной минуты с момента последнего его использования.

### Дополнительная функция автоматического 2-стороннего копирования

---

Данное устройство может включать дополнительную функцию 2-стороннего копирования. Например, двустороннее копирование на один лист двух односторонних оригиналов позволяет сократить расход бумаги

### Переработка бумаги

---

Данный аппарат поддерживает использование переработанной бумаги, что уменьшает нагрузку на окружающую среду. Более подробную информацию по рекомендуемым типам бумаги можно получить у *представителя сервисной службы* или *торгового представителя*.

### Программа Energy Star (ENERGY STAR®)

---



Являясь участниками международной программы Energy Star, мы определили, что данный продукт соответствует стандартам, изложенным в международной программе Energy Star.

## Условные обозначения по технике безопасности

Перед эксплуатацией аппарата ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Храните руководство рядом с аппаратом, чтобы при необходимости им можно было сразу же воспользоваться.

Разделы настоящего руководства и компоненты аппарата, отмеченные специальными предупреждающими символами, призваны обратить внимание пользователя на возможную опасность, связанную с эксплуатацией данного аппарата, а также обеспечить его корректную и безопасную эксплуатацию.

Символы и их описание приведены ниже.



**ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ:** предупреждает об очень вероятной возможности серьезной травмы или даже летального исхода при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** предупреждает о вероятной возможности серьезной травмы или даже летального исхода при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.



**ВНИМАНИЕ:** предупреждает о вероятной возможности травмы пользователя или механического повреждения аппарата при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.

### Символы

Следующие символы обозначают, что в соответствующем разделе содержатся предупреждения по технике безопасности. Знаки внутри символа призваны привлечь внимание пользователя.



... [Общее предупреждение]



... [Предупреждение об опасности поражения электрическим током]



... [Предупреждение о сильном нагревании]

Следующие символы обозначают, что в соответствующие разделы включена информация о запрещенных действиях. Внутри символа приводится условное обозначение запрещенного действия.



... [Предупреждении о запрещенном действии]



... [Разборка запрещена]

Следующие символы обозначают, что в соответствующие разделы включена информация о действиях, подлежащих обязательному выполнению. Внутри символа приводится условное обозначение обязательного действия.



... [Предупреждение об обязательном действии]



... [Выньте шнур питания из розетки]



... [Подключайте аппарат только к заземленной розетке]

В случае, если предупреждения по технике безопасности в данном руководстве напечатаны неразборчиво, или в случае утраты самого руководства, обратитесь к *представителю сервисной службы* и закажите новое руководство (*за отдельную плату*).



## Этикетки с предостережением

В целях безопасности на следующие компоненты аппарата наклеены этикетки с предостережениями. Выполняя процедуры устранения застревания бумаги или замены тонера будьте осторожны! Не допускайте возгорания и помните об опасности поражения электрическим током.

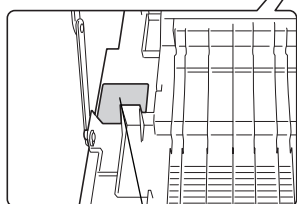
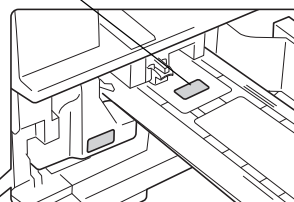
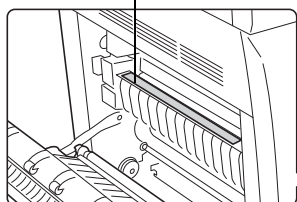
### Этикетка 2

Высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов этого отсека аппарата.



### Этикетка 3

Не пытайтесь поджигать картридж с тонером. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.



### Этикетка 1

Высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов этого отсека аппарата.



### Этикетка 4

Не пытайтесь поджигать бункер отработанного тонера. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не удаляйте эти этикетки.





## Меры предосторожности при установке

### Окружающая среда



**ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте аппарат на неустойчивой или неровной поверхности. В противном случае аппарат может перевернуться и упасть. Это может привести к травме пользователя или повреждению аппарата.



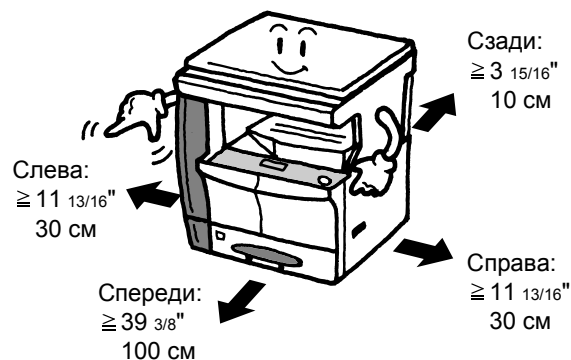
Не устанавливайте аппарат во влажных, пыльных и сильно загрязненных местах. При попадании пыли или грязи на вилку шнура питания протрите ее во избежание возгорания или поражения электрическим током.



Во избежание возгорания не устанавливайте аппарат вблизи батарей, обогревателей и других источников тепла, а также рядом с открытым огнем.



Для предотвращения нагревания аппарата и обеспечения доступа внутрь аппарата при необходимости замены его компонентов и технического обслуживания, оставляйте достаточно свободного пространства так, как это показано на рисунке ниже. Для обеспечения оптимальной вентиляции внутри аппарата оставляйте достаточно свободного пространства около его вентиляционных отверстий.



## Другие меры предосторожности

---

Неблагоприятные условия окружающей среды негативно сказываются на безопасной эксплуатации аппарата и его функционировании. Аппарат должен устанавливаться в помещении с кондиционером (рекомендуемая комнатная температура около 50-90,5°F (10-32,5 °C), влажность около 15-80 %). Не следует устанавливать аппарат в следующих местах:

- вблизи окна или в местах, где он будет подвергаться воздействию прямого солнечного света;
- в местах, подверженных вибрации;
- в местах с резкими перепадами температуры;
- под направленными потоками горячего или холодного воздуха;
- в местах с плохой вентиляцией.

При перемещении данного аппарата после установки по полу, пол можно поцарапать.

При копировании происходит выделение небольшого количества озона, что однако никак не может отрицательно сказаться на здоровье человека. Однако, если аппарат используется в течение длительного периода времени в помещении с плохой вентиляцией, или при изготовлении чрезвычайно большого количества копий, по помещению может распространиться неприятный запах. Для обеспечения оптимальных условий окружающей среды при копировании, рекомендуется хорошо проветрить помещение.

## Энергоснабжение/заземление аппарата



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Подключайте аппарат только к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению аппарата. Не подключайте несколько устройств в одну розетку. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Надежно вставьте шнур питания в розетку. Контакт металлических предметов со штырьками вилки шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание возгорания или поражения электрическим током в случае короткого замыкания, подключайте аппарат только к заземленной розетке. Если заземление невозможно, обратитесь к представителю сервисной службы.



### Другие меры предосторожности

Шнур питания аппарата следует подключать к ближайшей сетевой розетке.

Шнур питания используется также для отключения аппарата от сети. Проверьте, что сетевая розетка находится как можно ближе к аппарату и легко доступна.

### Меры предосторожности при обращении с пластиковыми мешками



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните пластиковые мешки, используемые в аппарате, в недоступном для детей месте. Пластик может попасть в нос и рот и привести к удушью.





## Меры предосторожности при эксплуатации

### Меры предосторожности при эксплуатации аппарата



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ставьте на аппарат и рядом с ним металлические предметы и сосуды с водой (вазы с цветами, цветочные горшки, чашки и т.д.). Падение этих предметов может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте никакие крышки аппарата, так как это может привести к поражению электрическим током. Внутри аппарата высокое напряжение!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Старайтесь не повредить и не порвать шнур питания. Не пытайтесь починить поврежденный шнур. Не ставьте на шнур тяжелые предметы. Не тяните за шнур, не сгибайте и старайтесь не повреждать его.



Несоблюдение этих правил может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать или разобрать самостоятельно сам аппарат или его компоненты, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повредить лазер. Воздействие лазерного излучения при его выходе опасно для зрения и может привести к слепоте.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае чрезмерного нагревания аппарата, появления дыма, неприятного запаха или возникновения любых других нетипичных ситуаций, возникает опасность возгорания или повреждения электрическим током. Немедленно выключите выключатель питания (○), выньте вилку шнура питания из розетки, а затем свяжитесь с *представителем сервисной службы*.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При попадании каких-либо предметов (скрепок для бумаги, воды, других жидкостей и т.д.) внутрь аппарата, немедленно выключите выключатель питания (○). Затем, во избежание возгорания и поражения электрическим током, выньте шнур питания из сетевой розетки. Затем свяжитесь с *представителем сервисной службы*.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не дотрагивайтесь до вилки шнура питания мокрыми руками, так как это может привести к поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Техническое обслуживание аппарата и замена его внутренних компонентов должны выполняться только *представителем сервисной службы*.





**ВНИМАНИЕ:** Вынимая шнур питания из розетки, не тяните за него. Если сильно тянуть шнур, можно порвать провода внутри шнура, что приведет к возгоранию или поражению электрическим током. (Вынимая шнур из розетки, держите его за вилку).



**ВНИМАНИЕ:** При перемещении аппарата всегда вынимайте шнур питания из розетки. При повреждении шнура питания может возникнуть опасность возгорания или поражения электрическим током.



Если аппарат не используется в течение короткого времени (ночью), выключайте выключатель питания (O). Если аппарат не будет использоваться в течение более продолжительного периода (праздники, каникулы и т.д.), в целях безопасности выньте шнур питания из розетки.



Поднимая аппарат, держите его только за специально предназначенные для этого компоненты.



В целях безопасности перед очисткой аппарата всегда вынимайте шнур питания из сетевой розетки.



Скопление пыли внутри аппарата может привести к возгоранию и другим проблемам. Поэтому, по вопросам очистки внутренних компонентов аппарата, рекомендуем обратиться к *представителю сервисной службы*. Очистку внутренних компонентов рекомендуется проводить перед наступлением влажного времени года. По вопросам стоимости процедур очистки внутренних компонентов аппарата обращайтесь к *представителю сервисной службы*.



## Другие меры предосторожности

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы. Это может повредить его.

Не открывайте верхнюю переднюю крышку, не выключайте выключатель питания и не вынимайте шнур питания из розетки во время копирования.

При необходимости перемещения или подъема аппарата свяжитесь с *представителем сервисной службы*.

Не дотрагивайтесь до электрических деталей (разъемов и печатных плат) аппарата, так как они могут быть повреждены за счет воздействия статического электричества.

Не выполняйте никаких операций, не описанных в данном руководстве.



**ВНИМАНИЕ:** Выполнение процедур управления, настройки и эксплуатации аппарата, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному выходу радиоизлучения.

Не смотрите прямо на световой пучок лампы сканирования, так как это вредно для глаз.

## Меры предосторожности при обращении с горючими материалами



**ВНИМАНИЕ:** Не пытайтесь поджигать *контейнер с тонером* или *сосуд для отработанного тонера*. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.

Храните *контейнер с тонером* и *сосуд для отработанного тонера* в недоступном для детей месте.

В случае выливания тонера из *контейнера* или из *сосуда для отработанного тонера* не вдыхайте и не глотайте его, а также не допускайте попадания на кожу.

Если вы все-таки вдохнули тонер, выйдите на свежий воздух и тщательно прополощите горло большим количеством воды. При появлении кашля обратитесь к врачу.

Если вы проглотили тонер, прополощите рот водой и выпейте 1-2 чашки воды, чтобы промыть желудок. При необходимости обратитесь к врачу.

При попадании тонера в глаза тщательно промойте их водой. При продолжительном дискомфорте в глазах обратитесь к врачу.

При попадании тонера на кожу помойте ее водой с мылом.

Не пытайтесь открыть *контейнер* или *сосуд для отработанного тонера* силой.



## Другие меры предосторожности

После использования, утилизация *контейнера с тонером* и *сосуда для отработанного тонера* должна выполняться в соответствии с федеральными, государственными и местными правилами и нормативными стандартами.

Все горючие материалы должны храниться в прохладном темном месте.

Если аппарат не будет использоваться в течение длительного периода, выньте бумагу из *кассеты* или *лотка мульти-байпаса*, положите ее обратно в упаковку и запечатайте.

## Меры безопасности при работе с лазером

Лазерное излучение опасно для организма человека. Поэтому лазерное излучение, создаваемое внутри аппарата, герметично закрыто защитным кожухом и наружной крышкой. При правильной эксплуатации аппарата пользователем излучение не проникает за пределы его корпуса.

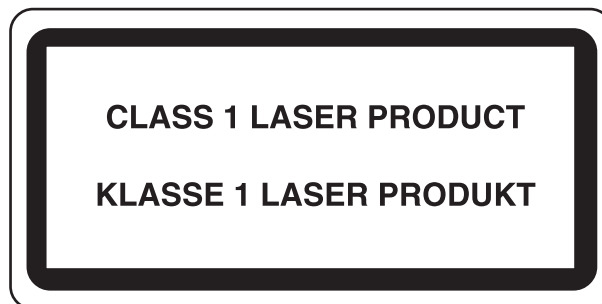
Настоящий аппарат классифицирован как лазерное изделие класса 1 в соответствии со стандартом IEC 60825.

**Внимание:** Выполнение процедур, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию лазерного излучения.

Эти наклейки прикреплены на блок лазерного сканера внутри аппарата и находятся вне зоны доступа пользователя.



Наклейка, представленная на рисунке, прикреплена на правой стороне аппарата.



## Отключение питания

---



**ВНИМАНИЕ:** Аппарат считается полностью отключенным от сети только при изъятии вилки шнура питания из сетевой розетки! Другие выключатели на аппарате являются только функциональными выключателями и не предназначены для полного отключения аппарата от источника питания.

**ACHTUNG:** Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

## Декларация соответствия ЕС

---



### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

2004/108/ЕС, 2006/95/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 1999/5/ЕС

Со всей единоличной ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится данная декларация, полностью соответствует следующим стандартам.

EN55024

EN55022 Class B

EN61000-3-2

EN61000-3-3

EN60950-1

EN60825-1

EN300 330-1

EN300 330-2



## Условные обозначения

В руководстве использованы следующие условные обозначения.

Условное обозначение	Описание	Пример
<b>Курсив</b>	Используется для выделения ключевого слова, фразы или сообщения. Кроме того, курсивом выделены ссылки на другие руководства и документы.	Откройте <i>лоток мульти-байпаса</i> .
<b>Полужирный шрифт в квадратных скобках</b>	Используется для выделения выбранного функционального режима или кнопки.	Нажмите <b>[Ввод]</b> .
<b>Примечания</b>	Предоставляет дополнительную полезную информацию о функции или режиме.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Для обеспечения наилучшего качества копирования эту процедуру рекомендуется выполнять ежемесячно.
<b>Важная информация</b>	Используется для предоставления важной информации.	<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:</b> Ни в коем случае не используйте для очистки стеклянной щели подачи воду, растворитель и другие органические растворы.
<b>Внимание</b>	Призвано обратить внимание пользователя на опасность <i>механического</i> повреждения аппарата в результате совершения какого-либо действия.	<b>ВНИМАНИЕ:</b> В целях безопасности перед очисткой аппарата всегда вынимайте шнур питания из сетевой розетки.
<b>Предупреждение</b>	Призвано обратить внимание пользователя на опасность получения травмы <i>сотрудником</i> .	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Отсек зарядника находится под высоким напряжением.

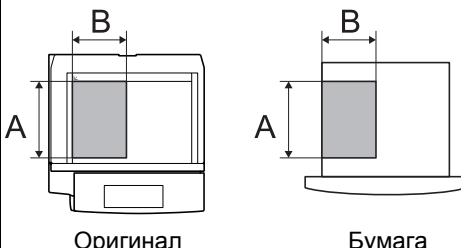
## Системы измерений

Данные в этом руководстве приводятся в двух системах измерений - американской (английской) и европейской (метрической). Данные на экранах и сообщениях, приведенных в руководстве в качестве примеров, указаны в дюймах. При использовании версии для метрической системы измерений, см. сообщения на вашем аппарате.

## Форматы оригиналов и бумаги

В данном разделе разъясняется система обозначений, используемая в руководстве для обозначения форматов оригиналов и размеров бумаги.

Для форматов A4, B5 и Letter, которые могут использоваться как в книжной, так и в альбомной ориентации, на книжную ориентацию оригинала/бумаги указывает дополнительный символ R.

Ориентация	Указанный размер <sup>а</sup>
<p>Вертикальная ориентация</p>  <p>Оригинал                      Бумага</p> <p>Для оригинала/бумаги размер A превышает размер B.</p>	A4, B5, A5, B6, A6, 16K, Letter, Statement
<p>Горизонтальная ориентация</p>  <p>Оригинал                      Бумага</p> <p>Для оригинала/бумаги размер A меньше размера B.</p>	A4-R, B5-R, A5-R, B6-R, A6-R, 16K-R, Letter-R, Statement-R

- а. Допустимый применяемый формат оригинала/бумаги зависит от функции и лотка. Более подробная информация приводится на той странице, где описывается соответствующая функция или лоток.

# Содержание

## Правовая информация и информация по технике безопасности

Правовая информация	ii
Программа Energy Star	iii
Условные обозначения по технике безопасности	iv
Этикетки с предостережением	vi
Меры предосторожности при установке	vii
Энергоснабжение/заземление аппарата	ix
Меры предосторожности при эксплуатации	x
Меры безопасности при работе с лазером	xiii
Отключение питания	xiv
Декларация соответствия ЕС	xiv
Условные обозначения	xv
Форматы оригиналов и бумаги	xvi

## 1 Компоненты аппарата

Основной корпус	1-2
Панель управления	1-5
Дисплей сообщений	1-7

## 2 Подготовка

Загрузка бумаги	2-2
Загрузка оригиналов	2-11
Включение питания	2-14
Язык пользовательского интерфейса	2-15

## 3 Основные операции

Основная процедура копирования	3-2
Выполнение копий с использованием масштабирования	3-4
Режим двусторонней печати	3-6
Раздельное копирование	3-9
Копирование с разбором по копиям	3-10
Совмещенное копирование	3-10
Прерывание копирования	3-15
Энергосберегающий режим	3-16
Автоматический режим ожидания	3-17

## 4 Учет заданий

Обзор функции учета заданий	4-2
Процедуры работы с функцией учета заданий	4-3
Регистрация идентификационного кода отдела	4-3
Удаление идентификационных кодов отделов	4-4
Сброс счетчика учета заданий	4-4
Печать списка учета заданий	4-5

Настройка учета заданий . . . . .	4-5
Копирование документов в режиме учета заданий . . . . .	4-5

## **5    Дополнительное оборудование**

Общие сведения о дополнительном оборудовании . . . . .	5-2
Обработчик документов . . . . .	5-3
Погрузчик бумаги . . . . .	5-3
Устройство двусторонней печати . . . . .	5-3
Ключ-счетчик . . . . .	5-4
Комплект для печати / Сервер печати . . . . .	5-5
Расширенный модуль памяти . . . . .	5-5

## **6    Уход и обслуживание**

Очистка аппарата . . . . .	6-2
Замена контейнера с тонером и сосуда для отработанного тонера . . . . .	6-5

## **7    Возможные неисправности**

Устранение неисправностей . . . . .	7-2
Действия в ответ на сообщения об ошибках . . . . .	7-5
Устранение замятий бумаги . . . . .	7-9

## **Приложение**

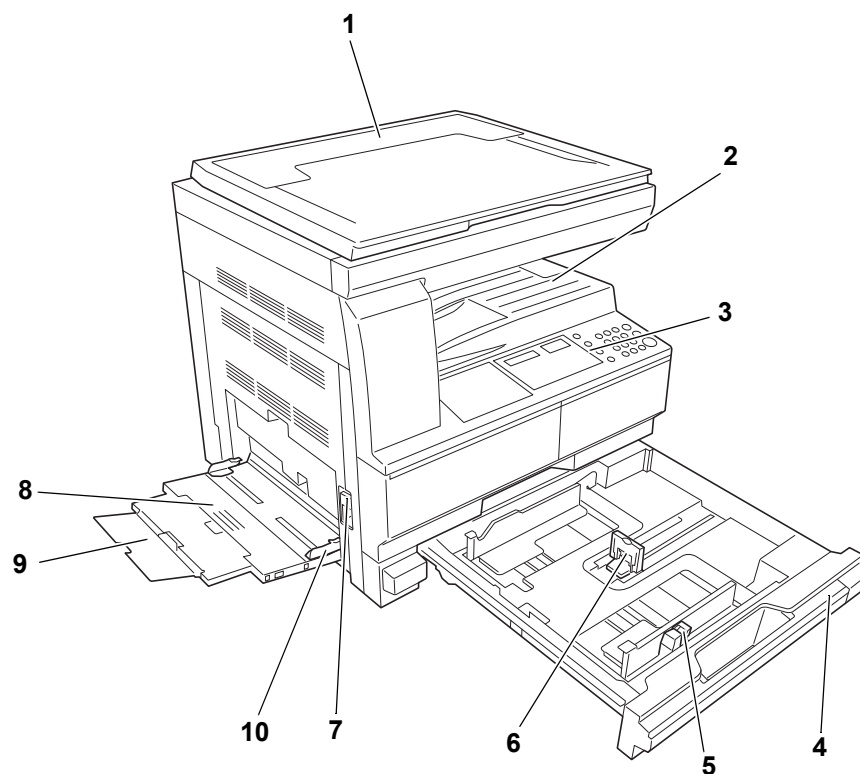
Технические характеристики . . . . .	Приложение-2
Меню "Система" . . . . .	Приложение-6

# 1 Компоненты аппарата

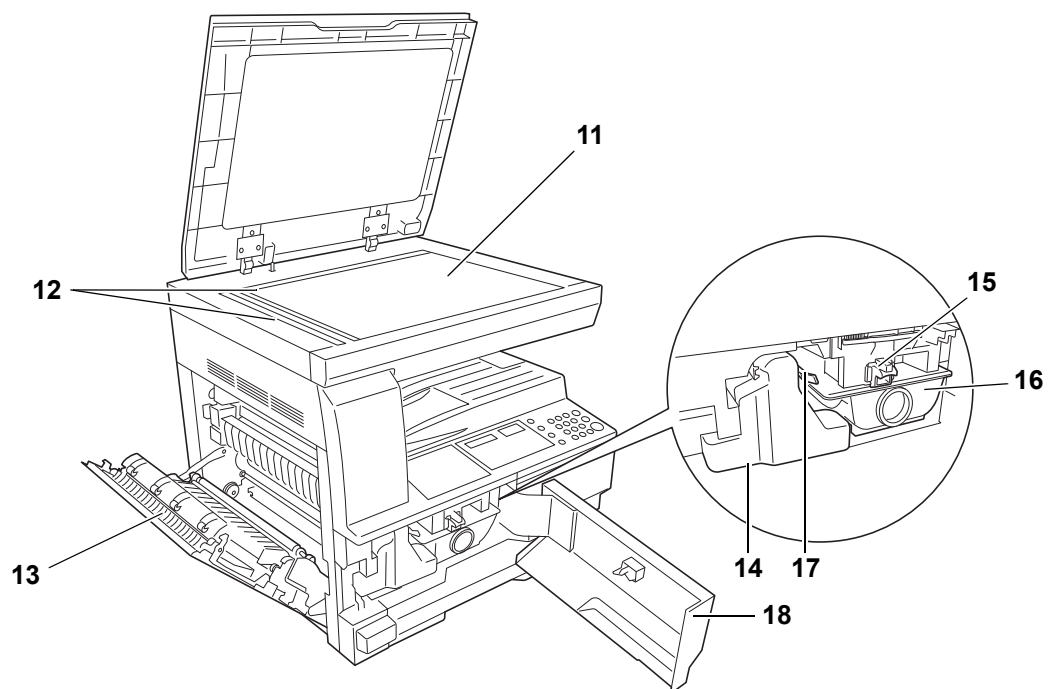
В настоящей главе рассматриваются следующие темы:

- Основной корпус..... 1-2
- Панель управления ..... 1-5
- Дисплей сообщений ..... 1-7

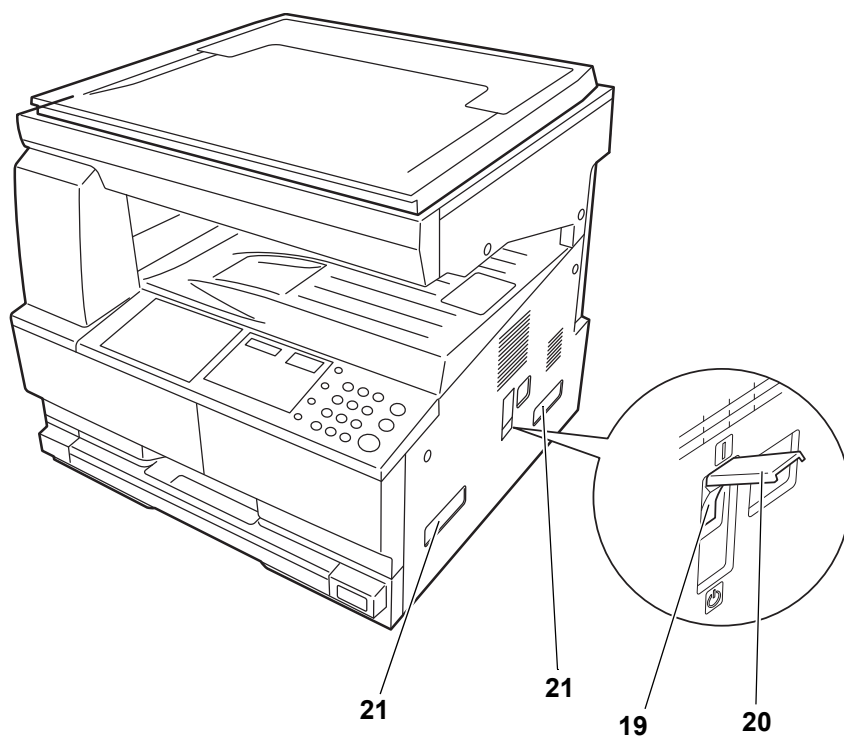
## Основной корпус



- 1 Крышка стекла оригинала**
- 2 Выходной лоток**
- 3 Панель управления**
- 4 Кассета**
- 5 Регулятор ширины бумаги**
- 6 Регулятор длины бумаги**
- 7 Ручка левой крышки**
- 8 Лоток мульти-байпаса**
- 9 Удлинитель лотка мульти-байпаса**
- 10 Внутренние направляющие**



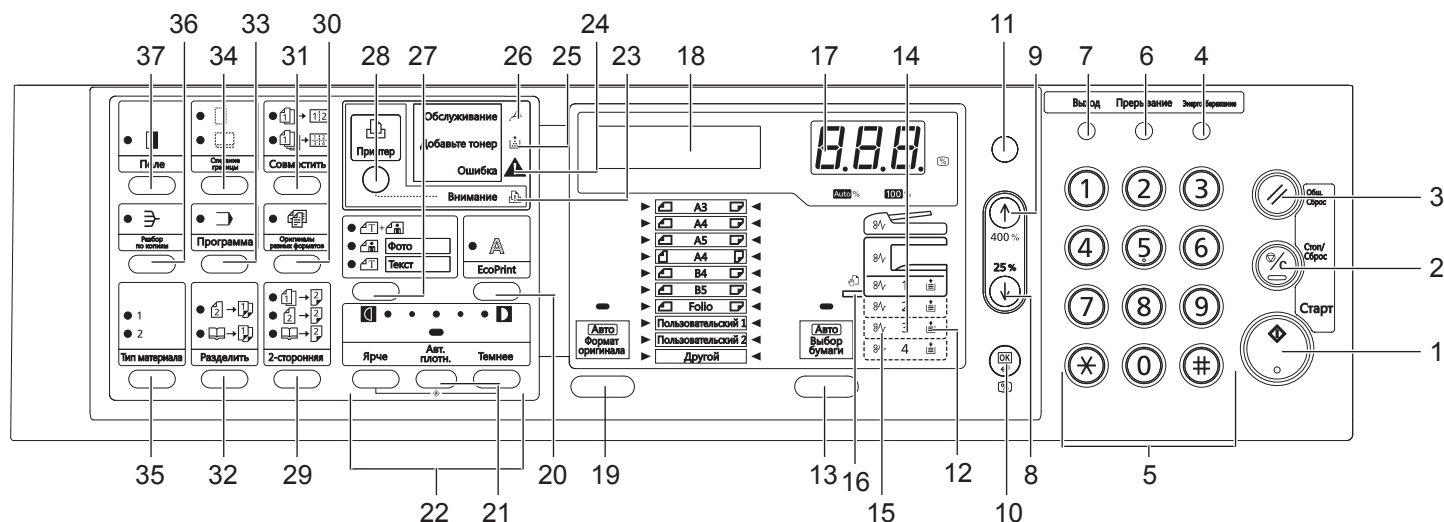
- 11** Стекло оригинала
- 12** Индикаторы формата оригинала
- 13** Левая крышка
- 14** Сосуд для отработанного тонера
- 15** Освобождающий рычаг контейнера с тонером
- 16** Контейнер с тонером
- 17** Стержень для очистки зарядника
- 18** Передняя крышка



- 19** Основной выключатель питания
- 20** Крышка основного выключателя питания
- 21** Ручки для транспортировки



## Панель управления



- 1 Клавиша-индикатор "Старт"
- 2 Клавиша "Стоп/Сброс"
- 3 Клавиша "Общий сброс"
- 4 Клавиша "Энергосбережение"
- 5 Цифровая клавиатура
- 6 Клавиша "Прерывание"
- 7 Клавиша "Выход"
- 8 ↓ клавиша
- 9 ↑ клавиша
- 10 Клавиша "ОК"
- 11 Клавиша "Авто%/100%"
- 12 Индикатор подачи бумаги
- 13 Клавиша "Выбор бумаги"
- 14 Индикатор уровня бумаги в лотке подачи
- 15 Индикатор неправильной подачи бумаги
- 16 Индикатор универсального лотка
- 17 Дисплей количества копий/масштаба
- 18 Дисплей сообщений
- 19 Клавиша "Формат оригинала"
- 20 Клавиша "EcoPrint"
- 21 Клавиша "Авт. плотн."
- 22 Клавиша настройки плотности печати/Дисплей плотности печати

- 23 Индикатор "Внимание"**
- 24 Индикатор ошибки**
- 25 Индикатор "Добавить тонер"**
- 26 Индикатор "Техобслуживание"**
- 27 Клавиша выбора качества изображения**
- 28 Клавиша-индикатор "Принтер"**  
При наличии установленного комплекта для печати нажатие на эту клавишу позволяет переключать режимы ксерокса и принтера для дисплея сообщений.
- 29 Клавиша "2-сторонняя печать"**
- 30 Клавиша "Оригиналы разных форматов"**
- 31 Клавиша "Совместить"**
- 32 Клавиша "Разделить"**
- 33 Клавиша "Программа"**
- 34 Клавиша "Стирание границы"**
- 35 Клавиша "Тип материала"**
- 36 Клавиша "Разбор по копиям"**
- 37 Клавиша "Поля"**

## Дисплей сообщений

На дисплей сообщений в панели управления выводится следующая информация:

- данные о текущем состоянии устройства, представленные в виде перечисленных ниже сообщений, которые выводятся на дисплей в процессе нормальной работы;
- коды ошибок, требующих вмешательства оператора.


### Данные о состоянии устройства

Сообщение	Описание
Самодиагностика	Копировальный аппарат производит самодиагностику после включения питания.
Пожалуйста, подождите.	Аппарат разогревается и пока не готов к работе. При первом включении аппарата это сообщение остается на дисплее в течение около 20 секунд.
Готовность к копированию.	Аппарат готов к копированию.

### Коды ошибок

См. раздел *Возможные неисправности*.

### Системное меню (режим, включающийся после завершения прогрева аппарата или нажатия на клавишу общего сброса)

В соответствии с заводскими настройками копировальный аппарат автоматически задает следующие параметры копирования: коэффициент масштабирования 1:1 для бумаги того же размера, что и оригинал, количество копий равное "1" и качество изображения .

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Системное меню позволяет изменять настройки по умолчанию.

Если на аппарат установлена дополнительная кассета для бумаги, выбор используемой кассеты также изменяется в системном меню (см. раздел *Приложение*).

С помощью системного меню изменяется и выбранный режим качества изображения (см. раздел *Приложение*).

Настройку параметра плотности печати, заданную по умолчанию, можно изменить на "Автомат." (см. раздел *Приложение*).

## Функция автоматического сброса

---

По завершению процесса копирования и прошествии заданного периода времени (от 10 до 270 секунд) копировальный аппарат автоматически возвращается к состоянию, в котором он находился по окончании этапа разогрева, возвращая исходные значения для всех параметров, кроме режима плотности копирования и качества изображения. Копирование документов с теми же самыми настройками режима копирования, количества копий, плотности копирования и т. д. возможно, если функция автоматического сброса отключена.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Информацию об изменении временного интервала перед активацией функции автосброса см. в разделе *Приложение*.

---

## Пользовательские размеры

---

Размеры бумаги и оригинала, отсутствующие на панели управления, регистрируются как пользовательские (см. раздел *Приложение*).

## Функция автоматической смены кассет

---

Если во время копирования в кассете заканчивается бумага, то при наличии нескольких кассет с бумагой аналогичного формата функция автоматической смены кассет позволяет переключить подачу бумаги с опустевшей кассеты на ту, в которой бумага еще не закончилась.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для этого требуется наличие дополнительных кассет.

Если функция автоматической смены кассет не нужна, ее можно отключить (см. раздел *Приложение*).

Бумага в обеих кассетах должна иметь одинаковую ориентацию.

---

## 2 Подготовка

В настоящей главе рассматриваются следующие темы:

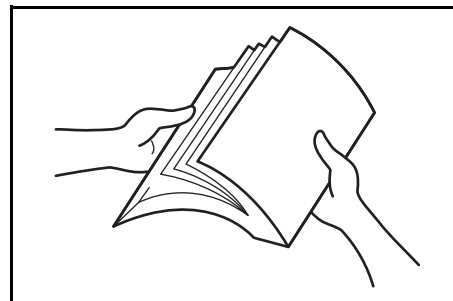
- Загрузка бумаги ..... 2-2
- Загрузка оригиналов .....2-11
- Включение питания ..... 2-14
- Язык пользовательского интерфейса ..... 2-15

## Загрузка бумаги

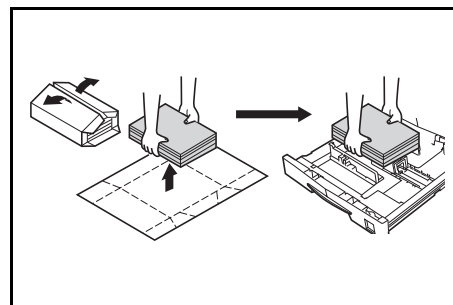
Бумага и другие материалы для печати, копирования, сканирования загружаются в *кассету* или в универсальный лоток.

### Подготовка бумаги

Выньте бумагу из упаковки и разверните листы веером, чтобы разделить их перед загрузкой.



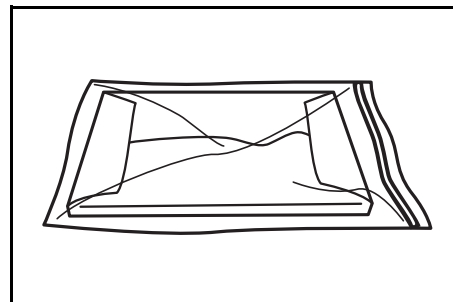
При использовании сложенной или помятой бумаги, распрямите ее перед загрузкой. В противном случае такая бумага может застрять в аппарате.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Убедитесь, что листы не скреплены, а зажимы сняты.

При загрузке бумаги в *кассету* она кладется лицевой стороной вверх к упаковке, а при загрузке на универсальный лоток лицевой стороной вниз.

При высокой температуре и влажности, чтобы бумага не отсыревала, ее не рекомендуется вынимать из упаковки. Загрузив бумагу в *кассету* или универсальный лоток, запечатайте оставшуюся в упаковке бумагу. Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, выньте всю бумагу из *касеты* и универсальный лоток, положите ее в упаковку и запечатайте.



### Загрузка бумаги в кассету

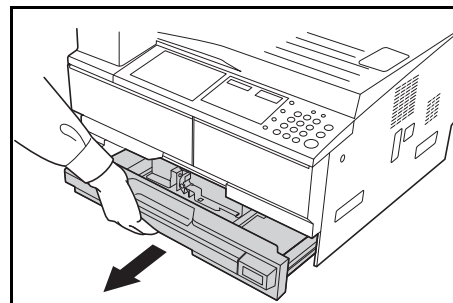
В кассету можно загружать стандартную бумагу (80 г/кв.м), плотную бумагу (90 - 105 г/кв.м), вторичную или цветную бумагу. В каждую кассету за один раз можно загрузить до 300 листов стандартной бумаги (80 г/кв.м).

Разрешается загружать бумагу следующих форматов: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 11 x 8 1/2", 8 1/2 x 11" (Letter), 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При загрузке в кассету бумага должна быть обращена стороной для печати вверх.

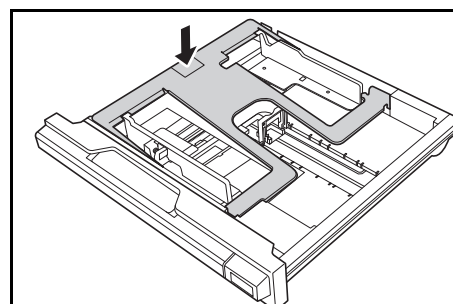
- 1** Полностью выньте кассету из аппарата.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Вынимая кассету из аппарата, придерживайте ее, чтобы случайно не уронить.



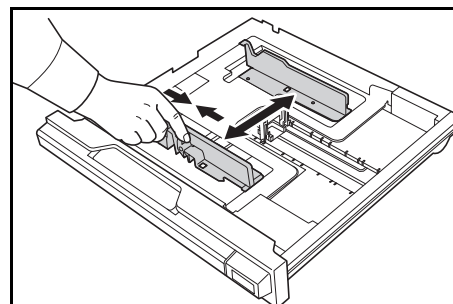
**ПРИМЕЧАНИЕ:** За один раз вынимайте только одну кассету.

- 2** Надавите на *основание кассеты*.



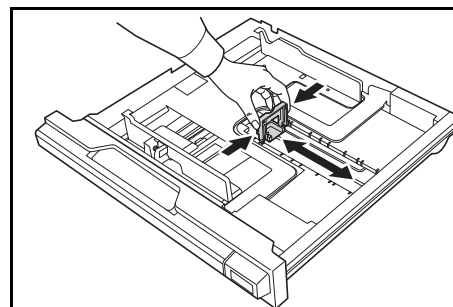
- 3** С помощью *регулятора ширины бумаги* установите направляющие ширины в соответствии с требуемым форматом бумаги.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При наличии зазора между направляющими и бумагой отрегулируйте направляющие ширины повторно.

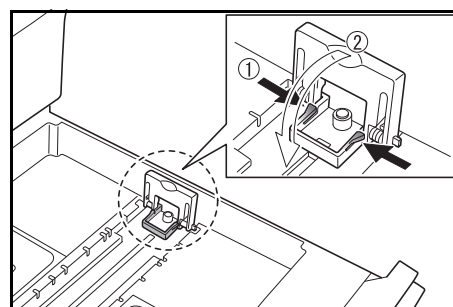


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Форматы бумаги нанесены на кассете. Убедитесь, что направляющие ширины касаются бумаги.

- 4** С помощью регулятора длины бумаги установите направляющую длины в соответствии с требуемым форматом бумаги.



При загрузке бумаги формата А3 или 11 x 17" (Ledger) переместите регулятор длины бумаги вправо до упора и надавите на него вниз так, как показано на рисунке.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Форматы бумаги нанесены на кассете.

- 5** Загрузите бумагу в кассету, кромка должна быть выровнена с направляющей длины бумаги.

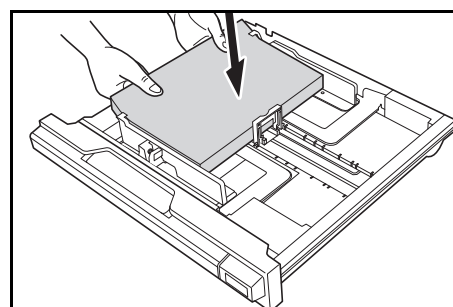
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Перед загрузкой бумаги во избежание ее неправильной подачи и застревания следует отрегулировать направляющие длины и ширины бумаги.

Проверьте, что бумага надежно без зазора зафиксирована между направляющими длины и ширины. Если направляющие установлены неправильно, на дисплее сообщений отображается неверный формат бумаги.

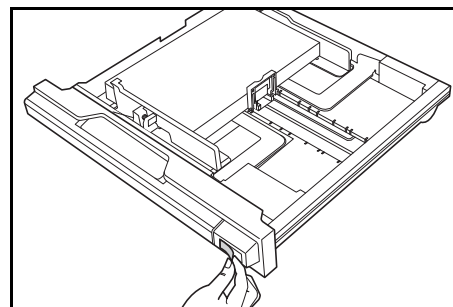
Не загружайте больше бумаги, чем входит под ограничительные метки загрузки бумаги, нанесенные на направляющей ширины.

Проверьте, что бумага лежит вверх той стороной, на которую будет выполняться или печать. Бумага не должна быть смята, согнута, порвана.





- 6** Присоедините поставляемую этикетку таким образом, чтобы размер бумаги, установленный в кассете, можно было определить с передней стороны кассеты.



- 7** Вставьте кассету обратно в аппарат до упора.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките бумагу из кассеты, поместите ее в пакет для хранения и запечатайте пакет во избежание увлажнения бумаги.

## Определение размера кассеты

С помощью панели управления выберите размер, соответствующий формату бумаги, загруженной в кассету. В заводских настройках копира для данного параметра задано автоматическое распознавание в дюймах, для аппаратов с англо-американской системой измерений, или сантиметрах (колонки А-Б), для аппаратов с метрической системой измерения.

- 1** Нажмите клавишу **Выбор бумаги** и удерживайте ее в течение 3 секунд.

На дисплее появится системное меню.

Системное меню:  
19.Разм.касс1

- 2** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  найдите пункт меню 19.Разм.касс1 и нажмите на клавишу **ОК**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы установить размеры дополнительных кассет (от 2 до 4), найдите пункты меню 20.Разм.касс2, 21.Разм.касс3 и 22.Разм.касс4.

- 3** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите: Автоопред. мм, Автоопред. ", Oficio 2, 8K или 16K.

- 4** Нажмите на клавишу **ОК**.

Экран дисплея мигнет один раз и начнется копирование.

## Загрузка бумаги в универсальный лоток

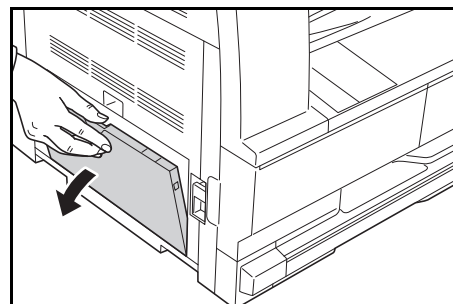
Помимо стандартной и переработанной бумаги, можно использовать также специальную бумагу. Специальную бумагу следует обязательно устанавливать в универсальный лоток.

Можно установить до 100 листов стандартной (80 г/м) бумаги (25 листов A3, B4, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 8 1/2 x 13" (Oficio II) или 8K). Размеры бумаги, которые можно использовать: от A3 до A6R, открытка, Folio, от 11 x 17" (Ledger) до 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8K, 16K и 16KR.

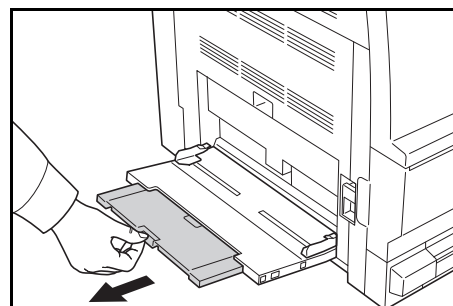
В зависимости от типа и формата бумаги можно загружать следующее число листов:

Тип или формат	Емкость
Стандартная бумага	100 листов
Тонкая и плотная бумага	50 листов (от 90 до 105 г/м)
Hagaki	15 листов
Цветная бумага	100 листов
Конверт DL, Конверт C5, Конверт #10 (Коммерческий #10), Monarch, Youkei 4, Youkei 2	5 листов

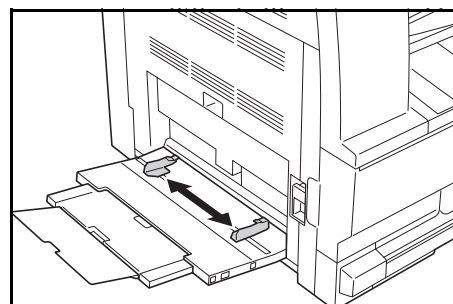
- 1** Откройте универсальный лоток.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вытащите удлинитель универсального лотка соответственно формату бумаги.



- 2** Отрегулируйте *внутренние направляющие* в соответствии с шириной бумаги.



- 3** Положите бумагу вдоль *внутренних направляющих* и вдвиньте ее в лоток как можно дальше.

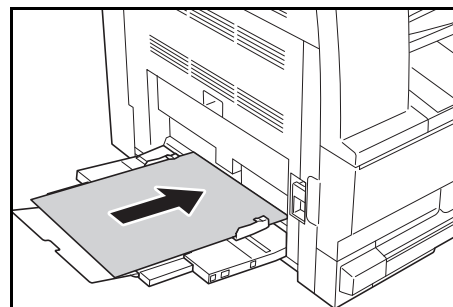
Убедитесь, что *внутренние направляющие* выровнены по краю бумаги.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Перед загрузкой выпрямите открытки и плотную бумагу других видов, если она скручивается. Бумага, не соответствующая техническим требованиям может не подаваться в аппарат.

Бумагу следует загружать в лоток непосредственно перед использованием и не оставлять ее в лотке в течение длительного времени.

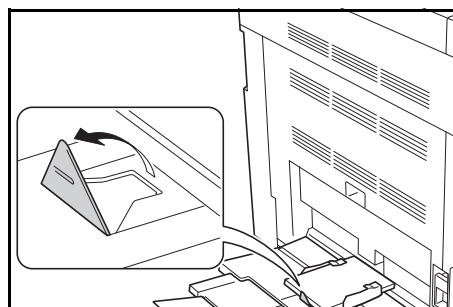
Бумага должна загружаться в универсальный лоток вниз той стороной, на которую будет выполняться копирование или печать. Проверьте бумагу на отсутствие складок и т. п. Складки на бумаге могут привести к замятию бумаги.



## Загрузка открыток или конвертов в универсальный лоток

- 1 При загрузке открытки или конверта откройте фиксатор бумаги, показанный на рисунке.

При работе с конвертами альбомного формата закройте клапан. Загрузите конверт вдоль направляющих ширины до упора, стороной для печати вниз с повернутым к вам клапаном. Для конвертов портретной ориентации необходимо закрыть клапан. Загрузите конверт вдоль направляющих ширины до упора стороной для печати вниз, чтобы край с клапаном был повернут к прорези.



Можно загрузить до пяти конвертов



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Загрузка конверта (ориентация и сторона загрузки) отличается для разных типов конвертов. При неправильной загрузке конверта печать может быть выполнена в неверном направлении или на стороне, не предназначенной для печати.

## Размер универсального лотка и тип материала

Выровняйте бумагу в универсальном лотке, с помощью панели управления зарегистрируйте формат бумаги и укажите тип материала.

### Выбор формата в меню "Обычные размеры"

- 1 Нажмите клавишу **Выбор бумаги** и удерживайте ее в течение 3 секунд.

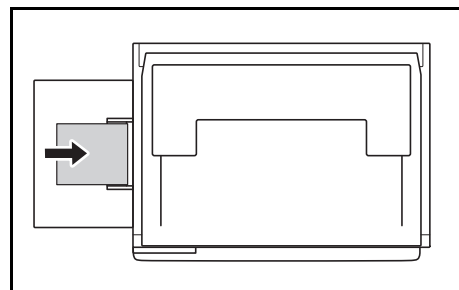
На дисплее появится системное меню.

Системное меню:  
23.Настр.ун.лот.

- 2 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите пункт меню 23.Настр.ун.лот. и нажмите клавишу **ОК**.

Если вы выбрали пункты меню "Другие стандарты" или "Пользовательский размер", перейдите к разделу "Ввод других стандартов" и "Ввод пользовательского размера".

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Используйте рисунок, как пример по установке бумаги в ## R универсального лотка.



- 3 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите размер бумаги и нажмите на клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите тип материала и нажмите на клавишу **ОК**.

Дисплей мигнет один раз и вернется к системному меню.

- 5 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите 00.Настройка вып и нажмите на клавишу **ОК**.

Экран дисплея мигнет один раз и начнется копирование.

### Выбор формата в меню "Другие обычные размеры"

- 1 Выберите пункт меню "Другие стандарты" (см. раздел "Выбор формата в меню "Обычные размеры") и нажмите на клавишу **ОК**.
- 2 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите размер бумаги и нажмите на клавишу **ОК**.

Размеры бумаги отображаются на дисплее как показано ниже.

Для устройств с метрической системой единиц:  
A6 R, B5, B6 R, Ledger R, Legal R, Letter R, Letter, Statement R, Oficio 2, Executive, ISO B5, Конверт #10, Конверт #9, Monarch, Конверт #6.75,

Конверт C5, Конверт C4, Конверт DL, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2gou, Youkei 4gou, 8k R, 16k R, 16k

- 3 Перейдите к шагу 4 раздела "Выбор формата в меню "Обычные размеры" на стр. 2-7.

#### Настройка пользовательского размера бумаги

- 1 Выберите пункт меню Пользовательский размер (см. раздел "Выбор формата в меню "Обычные размеры") и нажмите на клавишу **ОК**.

Нестанд. длина 297 мм
--------------------------

- 2 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  введите длину листа (доступный диапазон ввода: 3,88-11,63" / 98-297 мм), а затем нажмите на клавишу **ОК**.

Нестанд. ширина 148 мм
---------------------------

- 3 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  введите ширину листа (доступный диапазон ввода: 5,88-17,00" / 148-432 мм), а затем нажмите на клавишу **ОК**.

- 4 Перейдите к шагу 4 раздела "Выбор формата в меню "Обычные размеры" на стр. 2-7.

#### Выбор типа бумаги специального назначения

Выберите тип материала при копировании на бумагу специального назначения, например, плотная (1) и веленевая бумага (2). После установки типа материала копировальный аппарат задает соответствующую выбранной бумаге температуру фиксации.

- 1 Нажмите клавишу **Тип материала** и выберите требуемый тип.  
Загорится индикатор выбранного типа материала.

- 2 Приступайте к копированию.

Выбор типа материала снижает скорость копирования.

## Загрузка оригиналов

Для загрузки оригиналов с целью копирования или передачи выполните следующие действия.

### Размещение оригиналов на стекле

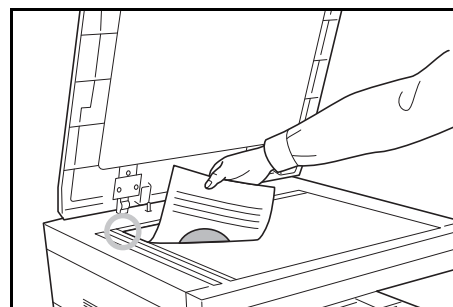
На стекло копира можно класть не только отдельные листы оригиналов, но и книги или журналы. Кроме того, если необходимо скопировать оригинал, который не удастся поместить в автоподатчик, его можно поместить непосредственно на стекло, открыв автоподатчик.

- 1 Откройте крышку оригинала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если установлен отдельно поставляемый автоподатчик документов, откройте его. Перед открытием автоподатчика документов убедитесь в отсутствии документов во входном или выходном лотке оригиналов. При наличии оригиналов в указанных местах, они могут выпасть при открытии автоподатчика оригиналов.

Если оригинал толще 40 мм, оставьте автоподатчик оригиналов открытым.

- 2 Вставьте оригинал. Положите оригинал сканируемой стороной вниз и прижмите его к панелям с метками размера используя задний левый угол в качестве точки отсчёта.



- 3 Закройте переднюю крышку.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При закрытии крышки стекла экспонирования не прилагайте излишних усилий. Из-за чрезмерного нажатия стекло может треснуть.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По краям и в середине копии раскрытого оригинала могут появиться затемненные области.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травм не оставляйте автоподатчик оригиналов открытым.

---

## Загрузка оригиналов в блок экспонирования

---

Автоподатчик оригиналов (опция) автоматически сканирует каждый лист многостраничного оригинала. Сканируются обе стороны двусторонних оригиналов.

### Оригиналы, поддерживаемые автоподатчиком документов

---

Автоподатчик оригиналов поддерживает следующие типы оригиналов.

- Только листы оригиналов
- Плотность бумаги  
Односторонние оригиналы: 45 г/м - 160 г/м  
Двусторонние оригиналы: 50 г/м - 120 г/м
- Размеры бумаги: от A3 до A5R, Folio, от 11 x 17" (Ledger) до 5 1/2 x 8 1/2" (Statement)
- Количество оригиналов: 50 листов (50 г/м - 80 г/м) (30 листов в режиме автоматического выбора)

### Оригиналы, не поддерживаемые автоподатчиком документов

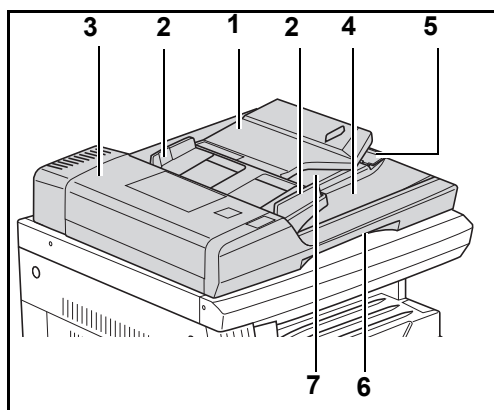
---

Не используйте с автоподатчиком оригиналы следующих типов.

- Мягкие оригиналы, такие как виниловые листы
- Прозрачные пленки, например, проекторная пленка
- Копировальная бумага
- Оригиналы с очень скользкими поверхностями
- Оригиналы со следами клея или с клейкой лентой
- Мокрые оригиналы
- Оригиналы с еще не высохшей корректирующей жидкостью
- Оригиналы неправильной формы (не прямоугольной)
- Оригиналы с вырезанными фрагментами
- Мятую бумагу
- Оригиналы со складками (Выпрямляйте складки перед загрузкой. Несоблюдение этого правила может привести к замятию оригиналов).
- Края оригиналов со скобами скоросшивателя или скрепками (Перед загрузкой удалите все скрепки или скобы скоросшивателя, распрямите замятости, складки или загнутые уголки. Несоблюдение этого правила может привести к замятию оригиналов).



### Наименования компонентов автоподатчика оригиналов



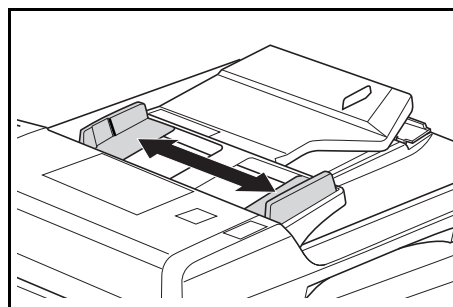
- (1) Лоток оригиналов
- (2) Направляющие для подачи оригинала
- (3) Левая крышка
- (4) Выходной лоток оригиналов
- (5) Удлинитель выходного лотка
- (6) Захват для снятия автоподатчика
- (7) Выходной лоток

### Загрузка оригиналов

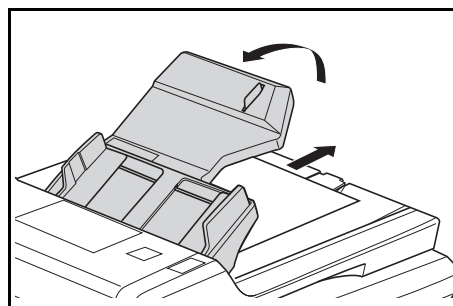
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед загрузкой оригиналов убедитесь в отсутствии документов в выходном лотке оригиналов. В противном случае может произойти замятие новых оригиналов.

**1**

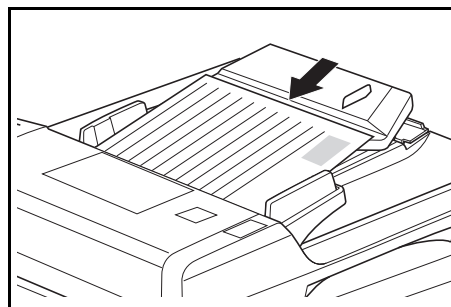
Отрегулируйте направляющие ширины по размеру оригиналов.



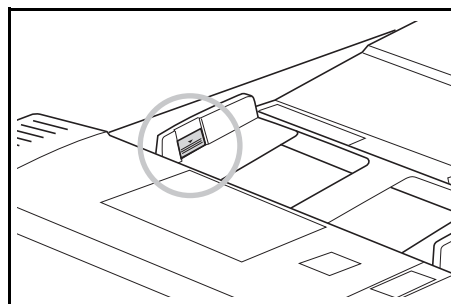
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед размещением оригиналов убедитесь в отсутствии документов в выходном лотке оригиналов. В противном случае может произойти замятие других оригиналов. Размещая несколько оригиналов одновременно, следите за тем, чтобы все оригиналы были одного формата. Тем не менее существует возможность в режиме автоматического выбора одновременно использовать оригиналы разных форматов, имеющие одинаковую ширину (например, 11 x 17" (Ledger) и 11 x 8 1/2" или A4 и A3, см. главу 4 "Режим автоматического выбора").



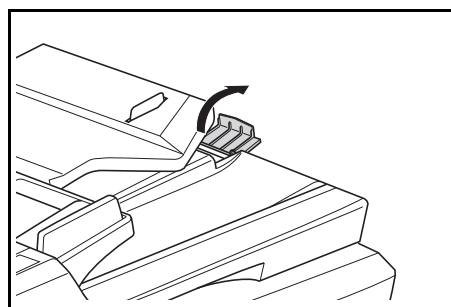
- 2** Сложите оригиналы по порядку и положите лицевой стороной вверх (передней стороной при копировании двустороннего оригинала) в лоток для оригиналов.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Следите за тем, чтобы количество оригиналов не превышало числа, указанного на индикаторе уровня с внутренней части задней направляющей для оригиналов. В противном случае возможно замятие оригиналов.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Чтобы предотвратить выпадение оригиналов большого формата (например, A3, B4, 11 x 17" (Ledger) и 8 1/2 x 14" (Legal)) на выходе из копира, откройте удлинитель выходного лотка. При снятии копий с двусторонних документов, оригиналы временно подаются на выходной лоток, чтобы их можно было перевернуть. Не трогайте их на этом этапе. Любые попытки убрать оригинал могут привести к замятию оригиналов.

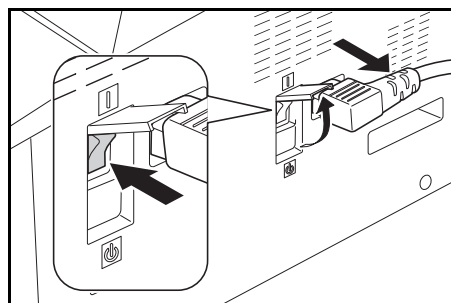


## Включение питания

Откройте крышку основного выключателя питания с правой стороны аппарата и установите *выключатель питания* во *включенное положение* ( | ).

Аппарат начнет прогреваться.

По окончании нагрева загорается зеленый индикатор Старт.



---

## Язык пользовательского интерфейса

---

Позволяет выбрать язык для дисплея сообщений.

- 1** Выведите на дисплей системное меню.
- 2** С помощью клавиш ↑ и ↓ выберите пункт меню 02. ЯЗЫК. Нажмите на клавишу **OK**.
- 3** С помощью клавиш ↑ и ↓ выберите нужный язык. Нажмите на клавишу **OK**.

## 3 Основные операции

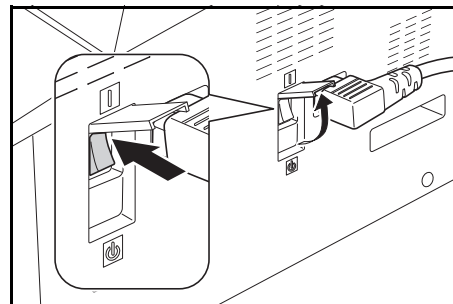
В главе рассматриваются следующие темы:

- Основная процедура копирования..... 3-2
- Выполнение копий с использованием масштабирования..... 3-4
- Режим двусторонней печати..... 3-6
- Копирование с разбором по копиям..... 3-10
- Копирование с разбором по копиям..... 3-10
- Прерывание копирования ..... 3-15
- Энергосберегающий режим ..... 3-16
- Автоматический режим ожидания..... 3-17

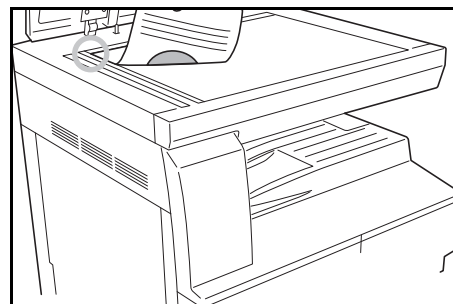
## Основная процедура копирования

- 1 Откройте крышку основного выключателя питания с правой стороны аппарата и установите *выключатель питания* в положение ВКЛ ( I ).

Когда аппарат нагреется, загорится индикатор Старт.



- 2 Откройте крышку стекла оригинала и положите оригинал лицевой стороной вниз на *стекло*. Выровняйте край оригинала по левому дальнему углу *стекла оригинала*.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Если на ваш аппарат установлен дополнительный *обработчик документов*, см. *Обработчик документов*, смр. 5-3.

- 3 Если на дисплее сообщений высвечивается надпись «Автомат.», копир автоматически выбирает бумагу того же формата, что и у оригинала.

Чтобы изменить выбранную бумагу, нажмите **[Выбор бумаги]**.

- 4 Чтобы подсветить индикатор режима качества изображения, нажмите на клавишу выбора качества изображения.

Режим качества изображения	Описание
<b>Text+Photo</b>	Режим выбирается в том случае, если оригинал содержит и текст, и фотографии.
<b>Photo</b>	Выбирается в случае, если оригинал состоит в основном из фотографий.
<b>Text</b>	Выбирается в случае, если оригинал состоит в основном из текста.

## 5 Экспозиция копирования настраивается автоматически или вручную.

При нажатии кнопки **[Авт. плотн.]** оптимальная настройка экспозиции выбирается для оригинала автоматически.

Чтобы настроить экспозицию копирования вручную, нажмите кнопку **[Ярче]** или **[Темнее]**. Существует 7 уровней экспозиции.

Текущий уровень экспозиции отображается на дисплее.

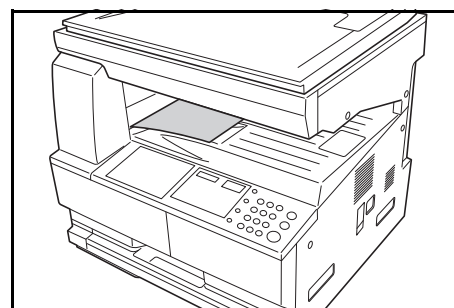
**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Если выбран режим *Фото*, режим *авто экспозиции* выбрать нельзя.

## 6 Введите нужное число копий.

Можно ввести до 999 копий.

## 7 Нажмите **[Старт]**. Копирование начинается сразу же, как загорается зеленый индикатор **Старт**.

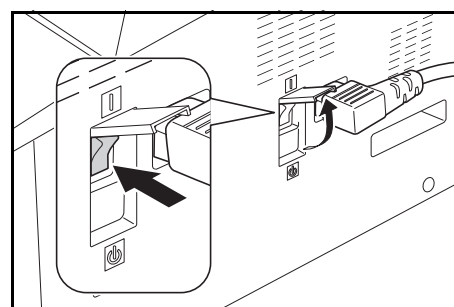
## 8 Готовые копии выводятся в выходной лоток.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Емкость *выходного лотка* составляет 250 листов стандартной бумаги (80 г/кв.м). Емкость отличается в зависимости от использованной бумаги.



**ВНИМАНИЕ:** Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (праздники и т.д.), для обеспечения безопасности вынимайте шнур питания из сетевой розетки.



## Выполнение копий с использованием масштабирования

Чтобы получить копии в увеличенном или уменьшенном размере, можно изменить коэффициент *масштабирования*.

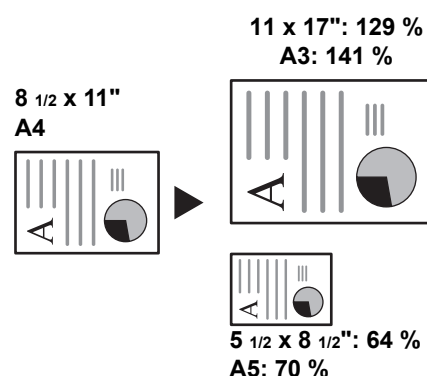
Для выбора нужного коэффициента *масштабирования* предлагаются следующие режимы.

Режим	Описание
<b>Авто масштабирование</b>	Настройте коэффициент <i>масштабирования</i> так, чтобы копируемое изображение поместилось на бумагу выбранного формата.
<b>Режим масштабирования</b>	Коэффициент <i>масштабирования</i> устанавливается с любым шагом 1 % в диапазоне от 25 % до 400 % так, как это необходимо.
<b>Предварительно установленный режим масштабирования</b>	Снятие копий с одним из <i>предварительно настроенных коэффициентов масштабирования</i> . Предлагаются следующие коэффициенты: <ul style="list-style-type: none"> <li>Метрическая система измерений: 100%, Авто, 400% (макс.), 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3), A5 → A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 x 15" → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 x 15" → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 % (A3 → A5), 25% (мин.)</li> </ul>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Если коэффициент масштабирования больше 201 %, изображения перед копированием будут поворачиваться на 90° против часовой стрелки.

### Авто масштабирование

Настройте коэффициент *масштабирования* так, чтобы копируемое изображение поместилось на бумагу выбранного формата.



- 1 Положите оригинал и нажмите **[Авто% / 100%]**.

На дисплее сообщений горит индикатор режима «Авто %».

- 2 Нажмите кнопку **[Выбор бумаги]** и выберите нужную бумагу для копирования.

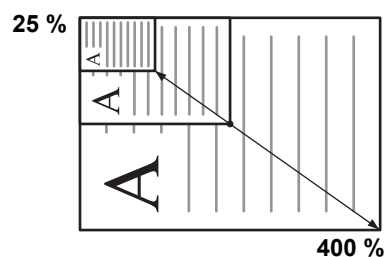
На экране появляется коэффициент масштабирования.

- 3 Нажмите **[Старт]**.

Оригинал копируется и автоматически масштабируется в соответствии с форматом выбранной бумаги.

## Ручное масштабирование

Возможна настройка коэффициента масштабирования вручную от 25 % до 400 % с шагом в 1 %.



- 1 Положите оригинал и нажмите **[Масштаб]**.

- 2 Используйте для этого клавиши  $\uparrow$  и  $\downarrow$ .

Коэффициент масштабирования отображается на дисплее количества копий.

Нажмите клавишу «ОК», чтобы подтвердить выбранный коэффициент.

- 3 Нажмите **[Старт]**.

Копии выводятся на *выходной лоток*.



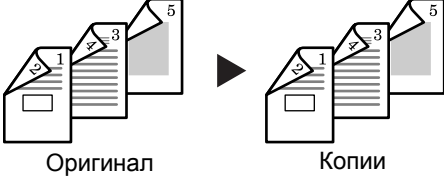

## Режим двусторонней печати

В случае наличия дополнительного устройства двусторонней печати, с односторонних или двусторонних оригиналов можно снимать двусторонние копии.



Предлагаются следующие дуплексные режимы:

Режим	Описание
<b>1-сторонний → 2-сторонний</b>	<p>С односторонних оригиналов снимаются двусторонние копии. При копировании нечетного числа оригиналов, обратная сторона последней страницы копирования остается пустой.</p> <p>Предлагаются следующие опции <i>направления брошюровки</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Левая сторона → Скрепление копий по левому краю: изображения второй стороны копируются без поворота. Копии можно скреплять по левому краю, и изображения имеют соответствующую ориентацию...А</li> <li>Верхняя сторона → Скрепление копий сверху: изображения второй стороны поворачиваются на 180 градусов. Копии можно скреплять сверху, и изображения имеют соответствующую ориентацию...В</li> </ul>

Режим	Описание
2-сторонний → 2-сторонний	<p>С двусторонних оригиналов снимаются двусторонние копии.</p>  <p>Оригинал Копии</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> : Можно использовать следующие форматы бумаги: A3 - A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 8 1/2 x 11" (Letter), 11 x 8 1/2", 5 1/2 x 8 1/2" (Statement) и 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K, 16KR.</p>
Книга → 2-сторонний	<p>С двухстороннего, разложенного оригинала, например, журнала или книги, получаются двусторонние копии.</p>  <p>Оригинал Копия</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> : Можно использовать оригиналы следующих форматов: A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 x 17" (Ledger) и 8 1/2 x 11" (Letter, 8K). Ограничения по формату бумаги до 16K в дюймах и до форматов A4 и B5 в метрической системе измерений. Можно изменить формат бумаги и установить коэффициент масштабирования в соответствии с используемым форматом.</p>

- 1 Поместите оригинал в аппарат.
- 2 Нажмите на клавишу [2-сторонняя], выберите тип оригинала, а затем выберите режим  $\left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right] \rightarrow \left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right]$ ,  $\left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right] \rightarrow \left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right]$  или  $\left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right] \rightarrow \left[ \begin{smallmatrix} 1 \\ 2 \end{smallmatrix} \right]$ , подсветив соответствующий индикатор.
- 3 С помощью цифровых клавиш введите количество копий.
- 4 Нажмите клавишу **Старт**. Запустится сканирование оригинала.  

Если оригиналы были помещены в поставляемый отдельно автоподатчик, копирование запускается автоматически.

Если документ размещается непосредственно на стекле оригинала, на дисплей выводится сообщение, напоминающее о необходимости

заменить лист оригинала. В этом случае перейдите к следующему шагу.

- 5** Положите новый оригинал и нажмите клавишу **Start**. Запустится сканирование оригинала.
- 6** Если больше оригиналов не осталось, нажмите на клавишу **OK**, чтобы начать копирование документов.

### Настройки поворота обратной стороны при двустороннем копировании

Чтобы изменить настройки поворота обратной стороны при двустороннем копировании, выполните ниже приведенные инструкции.

42. Двухст. 2 стр.  
Поворот вкл.

- 1** Нажмите на клавишу **2-стороннего** копирования и удерживайте ее в течение 3 секунд.

На дисплее появится системное меню с настройкой обратной стороны двусторонних копий.

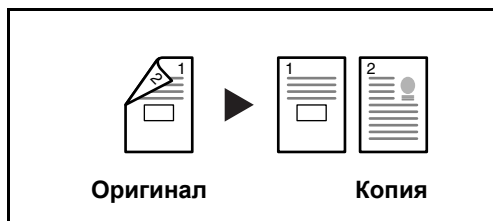
- 2** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите пункт "Поворот вкл.", если требуется повернуть обратную сторону, или Поворот откл., если необходимости в развороте нет, а затем нажмите на клавишу **OK**.

Дисплей мигнет один раз и аппарат вновь вернется в состояние, позволяющее продолжить копирование.

## Раздельное копирование

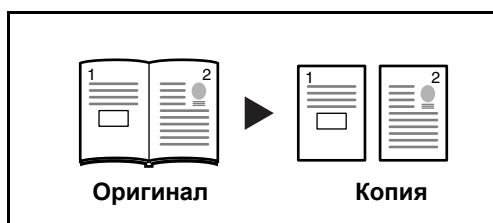
Позволяет копировать книги, журналы и т.п., разбивая разворот страниц раскрытого оригинала на два отдельных листа бумаги.

### Снятие односторонних копий с двусторонних оригиналов







Каждая сторона двустороннего оригинала копируется на отдельный лист. Требуется дополнительный обработчик документов.

### Снятие односторонних копий с разворота (книги)



Данный режим позволяет снять одностороннюю копию с двустороннего оригинала или раскрытой книги.

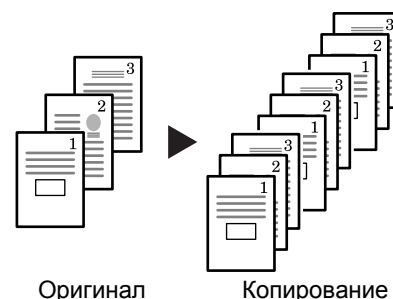
Ниже описана процедура управления двусторонним копированием.

- 1** Поместите оригиналы на стекло оригинала.
- 2** Нажмите на клавишу **[Разделить]**, выберите тип оригинала, а затем выберите  →  или  → , чтобы зажечь соответствующий дисплей.
- 3** Нажмите **Старт**, чтобы начать сканирование.  
  
Если оригиналы были помещены в поставляемый отдельно автоподатчик, копирование начнется автоматически.  
  
Если документ размещается непосредственно на стекле оригинала, на дисплей выводится сообщение, напоминающее о необходимости заменить лист оригинала. В этом случае перейдите к следующему шагу.
- 4** Положите оригинал и нажмите на клавишу **Старт**. Начнется сканирование оригинала.
- 5** После сканирования всех оригиналов нажмите на клавишу **ОК**, чтобы начать копирование.

## Копирование с разбором по копиям

В память аппарата за одну операцию можно отсканировать несколько оригиналов, после чего аппарат будет выводить нужное количество скопированных комплектов.

Максимальное число оригиналов, которое можно отсканировать, зависит от объема свободной памяти аппарата.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке дополнительного *обработчика документов* режим *сортировки* можно выбрать по умолчанию.

- 1** Положите оригинал и нажмите **[Разбор по копиям]**.
- 2** На клавишной панели введите нужное число копий.
- 3** Нажмите **[Старт]**.



При использовании дополнительного *обработчика документов* копирование выполняется автоматически.

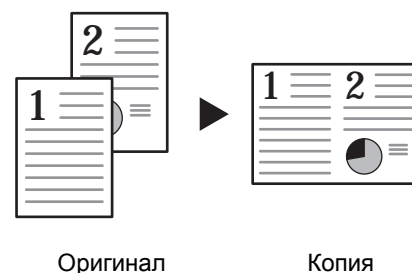
При использовании стекла оригинала появляется сообщение о необходимости загрузки следующего оригинала. Положите следующий оригинал и нажмите **[Старт]**.

По окончании сканирования всех оригиналов нажмите **ОК**.

## Совмещенное копирование

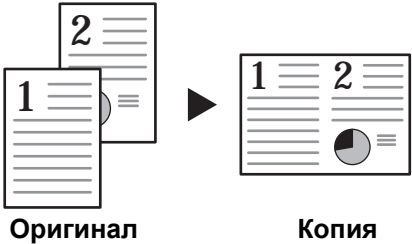
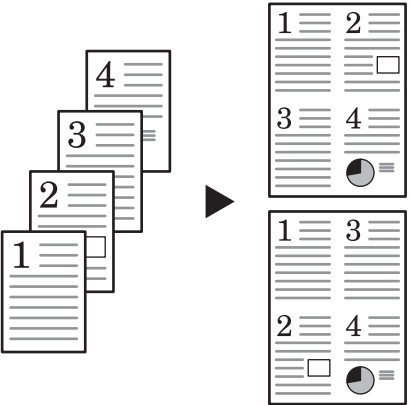
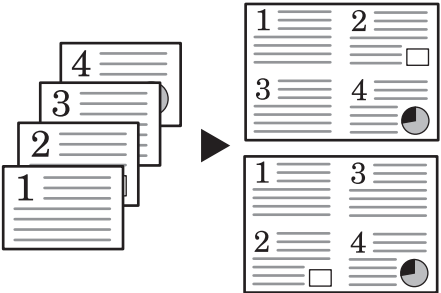
Два или четыре оригинала уменьшаются в размере и копируются на одном листе. При этом можно обозначать границы каждого оригинала сплошной или пунктирной линией.

Чтобы подсветить индикатор  →  или  → , нажмите на клавишу **«Совместить»**.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Размер оригинала и размер страницы копии должны быть стандартными.

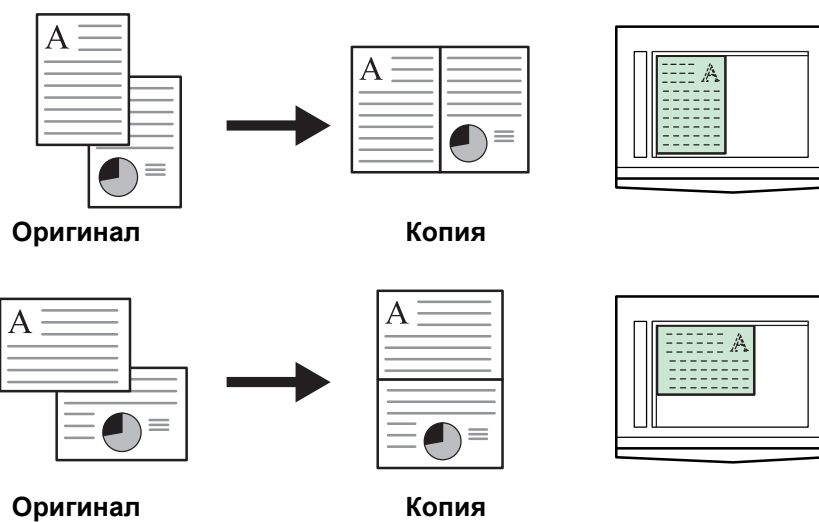
Для совмещенного копирования предусмотрены следующие режимы:.

Режим	Описание
2-в-1	При использовании данного режима два оригинала копируются на один лист.
	 <p>Оригинал                      Копия</p>
4-в-1 (по горизонтали)	При использовании данного режима четыре оригинала копируются на один лист.
	 <p>Оригинал                      Копия</p>
4-в-1 (по вертикали)	
	 <p>Оригинал                      Копия</p>

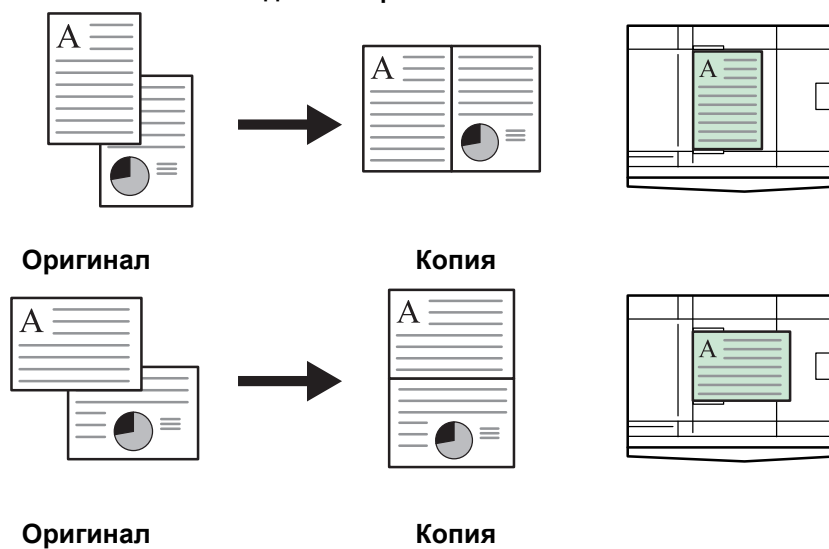
2-в-1

Ориентация оригиналов и готовая копия показаны ниже.

**Использование стекла оригинала:**



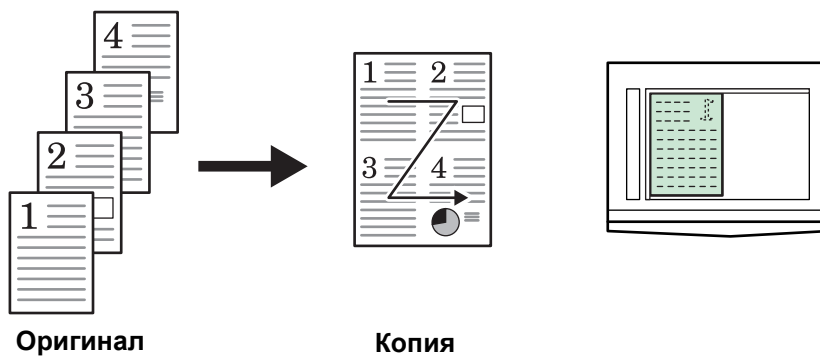
**Использование автоподатчика оригиналов:**



#### 4-в-1 (по горизонтали)

Ориентация оригиналов и готовая копия показаны ниже.

**Использование стекла оригинала:**



**Использование автоподатчика оригиналов:**

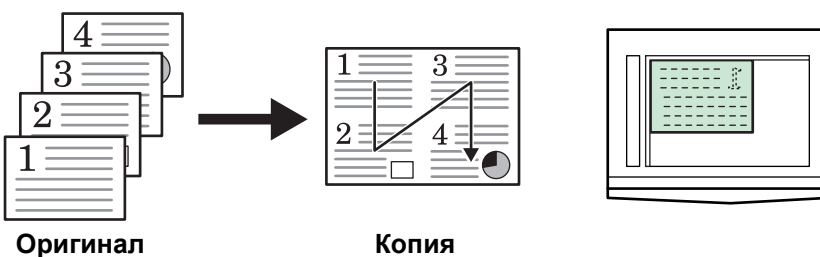




#### 4-в-1 (по вертикали)

Ориентация оригиналов и готовая копия показаны ниже.

**Использование стекла оригинала:**



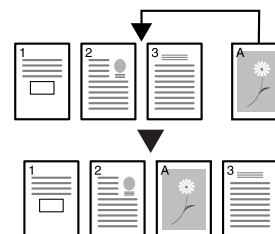
**Использование автоподатчика оригиналов:**



## Прерывание копирования

Режим прерывания приостанавливает копирование и позволяет вывести на печать срочные документы.

После окончания выполнения срочного задания копирование или печать прерванного задания можно возобновить.



- 1** Нажмите **[Прерывание]**.  
При этом начинает мигать индикатор прерывания копирования.
- 2** Выньте и отложите оригинал текущего задания копирования.
- 3** Положите оригинал нового задания.
- 4** Выберите функции, необходимые для нового задания, и нажмите **[Старт]**.
- 5** По окончании выполнения нового задания, выньте оригинал и нажмите **[Прерывание]**.  
Восстанавливаются настройки прерванного задания.
- 6** Положите предыдущий оригинал и нажмите **[Старт]**, чтобы возобновить копирование.

---

## Энергосберегающий режим

---

### Энергосберегающее устройство

---

- 1** Для перевода аппарата в энергосберегающий режим нажмите **[Энергосбережение]**.  
  
В режиме энергосбережения на дисплее количества копий/масштабирования отображается '----'.
- 2** Нажмите на любую клавишу, чтобы возобновить прерванное копирование. Время выхода из энергосберегающего режима - 10 секунд.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Копир выходит из режима энергосбережения также при открытии крышки оригинала или загрузке оригинала в дополнительный автоподатчик.

---

### Автоматический энергосберегающий режим

---

С помощью функции *автоматического энергосберегающего режима* аппарат автоматически переводится в этот режим в случае, если в течение заданного периода времени на нем не было выполнено ни одной операции. Заводское время настройки по умолчанию 1 минута.

Заводское время настройки по умолчанию 1 минута.

## Автоматический режим ожидания

---

*Автоматический неактивный режим* автоматически переводит аппарат в спящий режим в случае, если в течение заданного периода времени на нем не было выполнено ни одной операции. Заводское время настройки по умолчанию 1 минута.

*Автоматический неактивный режим* можно включить вручную:

- 1 Нажмите **[Энергосбережение]**. *Автоматический неактивный режим* незамедлительно включится.

Горит только индикатор *Main Power*, все остальные индикаторы выключены.

В этом режиме потребляется меньше энергии, чем в *энергосберегающем* режиме.

- 2 Для возобновления возможности копирования нажмите **[Энергосбережение]**. Восстановление питания занимает около 17,2 секунд.

## 4 Учет заданий

Данная глава посвящена функции учета заданий копировального аппарата.

Ниже перечислены основные функции, доступные для настройки.

- Обзор функции учета заданий..... 4-2
- Процедуры работы с функцией учета заданий ..... 4-3
- Регистрация идентификационного кода отдела ..... 4-3
- Удаление идентификационных кодов отделов ..... 4-4
- Сброс счетчика учета заданий ..... 4-4
- Печать списка учета заданий ..... 4-5
- Настройка учета заданий..... 4-5
- Копирование документов в режиме учета заданий . 4-5

## Обзор функции учета заданий

Функция учета заданий позволяет управлять объемом копировальных работ по отделам, используя отдельные идентификационные коды для каждого из них.

Данный копировальный аппарат позволяет выполнять следующие функции с применением кода отдела:

- управление не более чем 100 отделами;
- присвоение отделам идентификационного кода длиной не более 8 знаков в диапазоне от 0 до 99999999;
- вывод на печать суммарного количества сделанных копий с использованием идентификационного кода отдела.

Заводские настройки по умолчанию обозначены знаком звездочки (\*).

Учет заданий	Описание	Доступные настройки	Страница для справки
01.Учет заданий	Для ведения учета заданий выберите значение "Вкл.: (установить)". Чтобы отключить функцию, если нет необходимости в управлении отделами, задайте значение "Выкл.: (без настроек)".	Вкл.: Установить Выкл.: Без настроек*	4-5
02.Рег. код	Позволяет зарегистрировать идентификационный код отдела. Возможна регистрация не более 100 идентификационных кодов отделов.		4-3
03.Удалить код	Позволяет удалять коды отделов, которые больше не используются.	Да: Удалить Нет: Без удаления	4-4
04.Очист.счетчик	Сбрасывает все счетчики копий по достижению заданного количества сделанных копий. Счетчики нельзя удалять по отдельности в соответствии с идентификационными кодами отделов.		4-4
05.Печать списка	Позволяет в виде отчета выводить на печать количество копий, сделанных отделом.		4-5

## Процедуры работы с функцией учета заданий

Для работы с функцией учета заданий выполните следующие действия:

- 1 Нажмите на обе клавиши настройки экспозиции и удерживайте в течение 3 секунд, одновременно нажимая на клавишу **Учет заданий**.

На дисплее появится сообщение "Учет заданий".

- 2 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите каждый из режимов вывода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Задайте необходимые настройки, соблюдая процедуры настройки.  
Любой из режимов можно вызвать с помощью цифровых клавиш.

Учет заданий:  
00.Набор готов

- 3 По завершению каждой настройки с помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите 00.Набор готов, а затем нажмите на клавишу **ОК**.

## Регистрация идентификационного кода отдела

Позволяет ввести идентификационный код отдела длиной не более 8 символов.

- 1 Выведите на экран пункт меню "Учет заданий" (см. раздел *Процедуры работы с функцией учета заданий на с. 4-3*).

Учет заданий:  
02.Рег. код

- 2 С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выведите на экран пункт меню 02.Рег. код, а затем нажмите на клавишу **ОК**.

- 3 С помощью цифровых клавиш введите код отдела, который необходимо зарегистрировать (не более 8 символов).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Допустимый диапазон значений кода: от 0 до 99999999.

Если во время ввода кода была допущена ошибка, введенный код можно сбросить, нажав на клавишу **Стоп/Сброс**, и повторить ввод значения.

- 4 Нажмите на клавишу **ОК**.

Введенный код мигает на дисплее копира.

- 5 Подтвердив введенный код, нажмите на клавишу **ОК**.

Изображение дисплея станет аналогичным изображению в шаге 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При попытке зарегистрировать уже существующий код отдела возникает ошибка и на дисплей выводится сообщение "Уже зарегистрирован". Введите другой код отдела для регистрации.

## Удаление идентификационных кодов отделов

Удаление зарегистрированного идентификационного кода отдела.

**1** Выведите на экран пункт меню "Учет заданий" (см. раздел *Процедуры работы с функцией учета заданий на с. 4-3*).

Учет заданий:  
03.Удалить код

**2** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выведите на экран пункт меню 03.Удалить код, а затем нажмите на клавишу **OK**.

**3** С помощью цифровых клавиш введите идентификационный код отдела, который необходимо удалить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время ввода кода была допущена ошибка, введенный код можно сбросить, нажав на клавишу "Стоп/Сброс", и повторить ввод значения.

**4** Подтвердите удаление кода, а затем нажмите на клавишу **OK**.

**5** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите Да, а затем нажмите на клавишу **OK**.

Изображение дисплея станет аналогичным изображению в шаге 2.

## Сброс счетчика учета заданий

Позволяет сбросить показания счетчика суммарного для всех отделов количества сделанных копий.

**1** Выведите на экран пункт меню "Учет заданий" (см. раздел *Процедуры работы с функцией учета заданий на с. 4-3*).

Учет заданий:  
04.Очист.счетчик

**2** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выведите на экран пункт меню 04.Очист.счетчик, а затем нажмите на клавишу **OK**.

**3** С помощью клавиш  $\uparrow$  и  $\downarrow$  выберите Да, а затем нажмите на клавишу **OK**.

Изображение дисплея станет аналогичным изображению в шаге 2.



## Печать списка учета заданий

Позволяет распечатать список суммарного количества копий, сделанных отделом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Убедитесь, что в кассету загружена бумага формата Letter или A4.

Учет заданий:  
05.Печать списка

- 1 Выведите на экран пункт меню "Учет заданий" (см. раздел *Процедуры работы с функцией учета заданий на с. 4-3*).
- 2 С помощью клавиш ↑ и ↓ выведите на экран пункт меню 05.Печать списка, а затем нажмите на клавишу **ОК**.
- 3 С помощью клавиши ↑ выберите Да, а затем нажмите на клавишу **ОК**.

Копир распечатает список, а затем изображение дисплея станет аналогичным изображению в шаге 2.

## Настройка учета заданий

Настройте функцию учета заданий, включив или выключив ее.

Учет заданий:  
01.Учет заданий

- 1 Выведите на экран пункт меню "Учет заданий" (см. раздел *Процедуры работы с функцией учета заданий на с. 4-3*).
- 2 С помощью клавиш ↑ и ↓ выведите на экран пункт меню 01.Учет заданий, а затем нажмите на клавишу **ОК**.
- 3 С помощью клавиш ↑ и ↓ выберите параметр Вкл., если необходимо использовать функцию учета заданий, или Выкл., если эта функция использоваться не будет, а затем нажмите на клавишу **ОК**.

Изображение дисплея станет аналогичным изображению в шаге 2.

## Копирование документов в режиме учета заданий

Если функция учета заданий активирована, на дисплее количества копий отображается сообщение "= = =", а сама процедура копирования требует присвоенного идентификационного кода отдела, который вводится с помощью цифровых клавиш.

**IMPORTANT:** Не забудьте по завершению копирования нажать на клавишу **Выход**.

- 1 Подтвердите удаление кода, а затем нажмите на клавишу **ОК**.  
На дисплее количества копий появится цифра "1".

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** : Если в процессе ввода была допущена ошибка, нажмите на клавишу **[Стоп/Сброс]** и еще раз введите данные. Если введенный код отдела не совпадает ни с одним зарегистрированным идентификационным кодом отдела, на дисплей выводится сообщение *Неверный код*, а затем снова отображается "**= = =**". Введите правильный код отдела.

---

- 2 Выполните необходимые операции копирования.
- 3 После завершения копирования нажмите на клавишу **Выход** .  
"На дисплее количества копий появится сообщение "**= = =**".

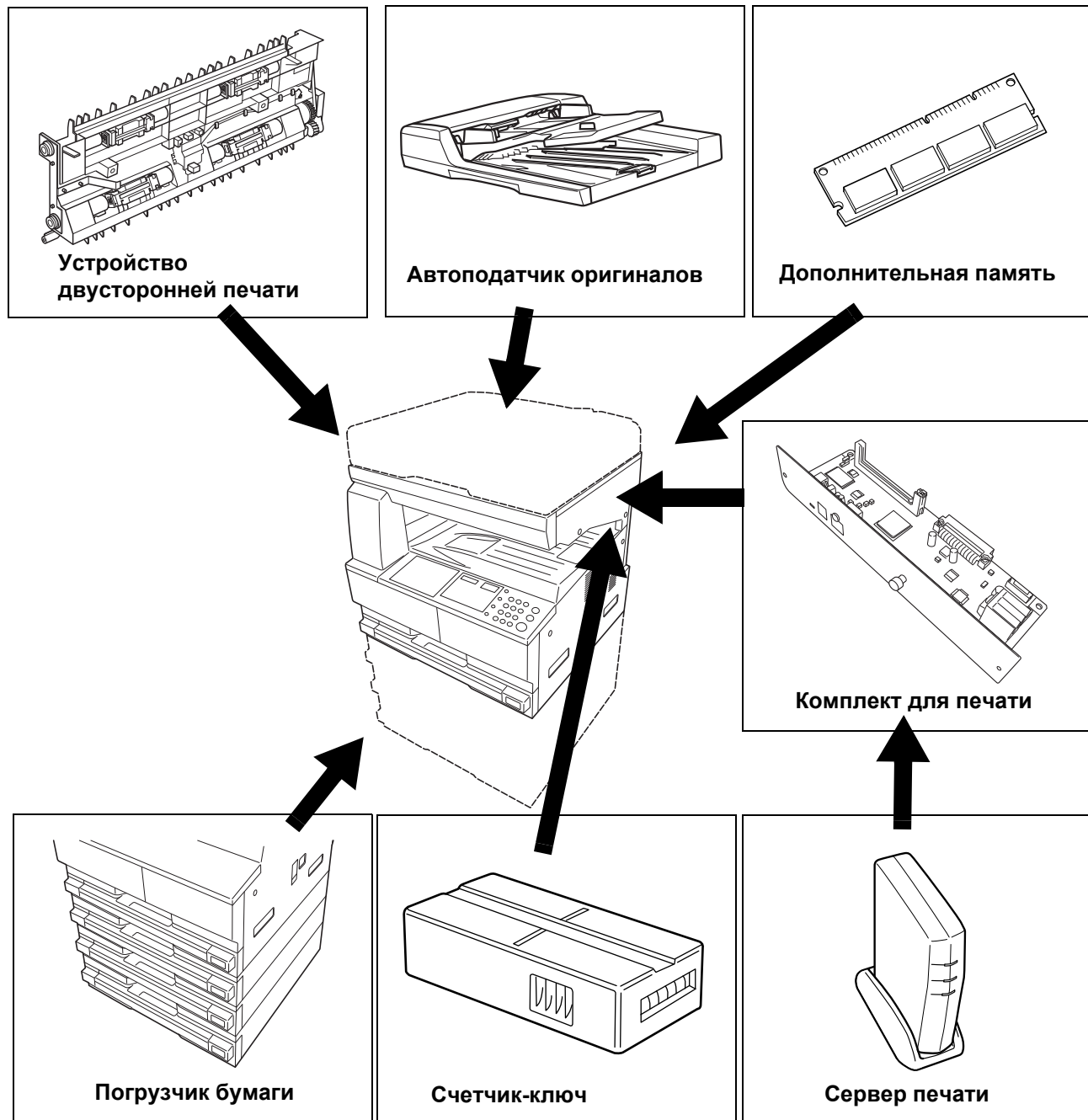
## 5 Дополнительное оборудование

Для данного аппарата предлагается следующее дополнительное оборудование:

- Общие сведения о дополнительном оборудовании 5-2
- Обработчик документов ..... 5-3
- Погрузчик бумаги ..... 5-3
- Устройство двусторонней печати ..... 5-3
- Ключ-счетчик..... 5-4
- Комплект для печати / Сервер печати ..... 5-5
- Расширенный модуль памяти..... 5-5

## Общие сведения о дополнительном оборудовании

Для данного аппарата предусмотрено следующее дополнительное оборудование.



## Обработчик документов

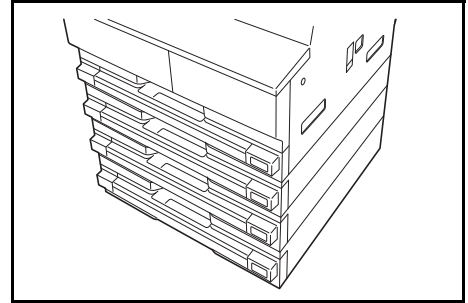
Автоматически подает и сканирует несколько оригиналов друг за другом.

Двусторонние оригиналы автоматически переворачиваются, чтобы можно было сосканировать обе стороны.

## Погрузчик бумаги

Под стандартными кассетами можно установить *погрузчик бумаги* с дополнительными кассетами.

- Емкость кассеты: 300 листов стандартной бумаги (64 - 105 г/кв.м).
- Форматы бумаги: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 11 x 8 1/2", 8 1/2 x 11" (Letter), 5 1/2 x 8 1/2" (Statement) и 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Кроме кассет, входящих в комплект аппарата, можно также использовать податчик бумаги (3-уровневое устройство с кассетой на 300 листов).

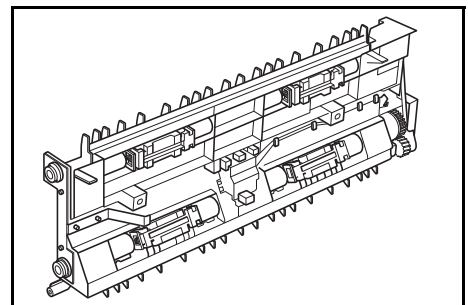
Процедура загрузки бумаги аналогична процедуре загрузки бумаги в стандартные кассеты.

Чтобы достать бумагу в случае ее застревания, предусмотрены крышки слева.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** В случае наличия *погрузчика бумаги* всегда отсоединяйте его, если возникла необходимость поднять или перенести аппарат.

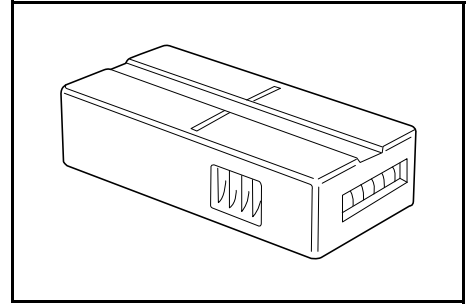
## Устройство двусторонней печати

Можно выполнять двусторонние копии размеров от A3 до A5R, Folio, от 11 x 17" (Ledger) до 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8K, 16K и 16KR (от 64 до 80 г/м.



## Ключ-счетчик

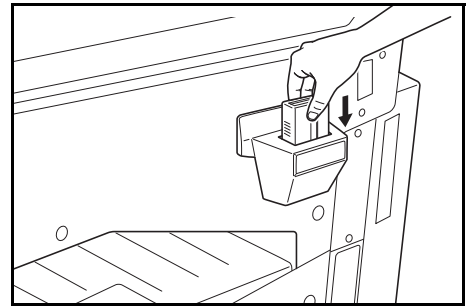
Опция *ключ-счетчика* используется для контроля использования копира. С его помощью можно проследить степень использования копира в каждом отделе, секторе и по всей компании.



### Установка ключ-счетчика

Если опция *ключ-счетчик* установлена, а сам *ключ-счетчик* не вставлен, на дисплее появляется сообщение *Вставьте ключ-счетчик*.

Вставьте *ключ-счетчик* в специально предназначенный слот и проверьте, что он там надежно закреплен.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если установлена опция *Ключ-счетчик*, копии можно снимать только в том случае, если *ключ-счетчик* надежно закреплен в своем слоте.

## Комплект для печати / Сервер печати

Комплект для печати может устанавливаться на копировальный аппарат, позволяя использовать его в качестве принтера. Более подробно об этом Вы можете узнать у местного дилера компании.

В некоторых странах имеется также возможность приобрести сервер печати.

## Расширенный модуль памяти

Память вашего аппарата можно увеличить. Добавление дополнительной памяти позволит увеличить число оригиналов, сканируемых за один раз. Дополнительная память объемом 64 МБ или 128 МБ особенно эффективна при копировании с оригиналов, содержащих фотографии, так как они обычно имеют низких коэффициент сжатия.

Предлагаемая память:

- 16 МБ, 32 МБ, 64 МБ и 128 МБ

Число сканируемых оригиналов (формат А4 с 6 % покрытием, режим *Текст + Фото*):

16 МБ	32 МБ	64 МБ	128 МБ
289 листов	392 листов	597 листов	1006 листов

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Расширенный модуль памяти должен устанавливаться только дилером. Мы не несем ответственности ни за какие повреждения, связанные с неправильной инсталляцией модуля памяти.

## 6 Уход и обслуживание

В настоящей главе рассматриваются следующие темы:

- Очистка аппарата ..... 6-2
- Замена контейнера с тонером и сосуда для  
отработанного тонера ..... 6-5



## Очистка аппарата

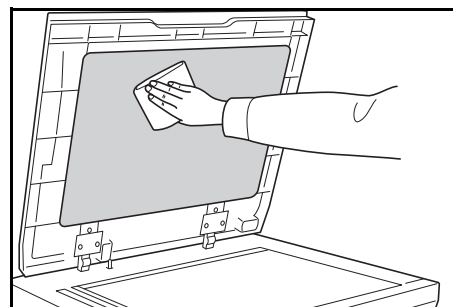


**ВНИМАНИЕ:** В целях безопасности перед очисткой аппарата всегда вынимайте шнур питания из сетевой розетки.

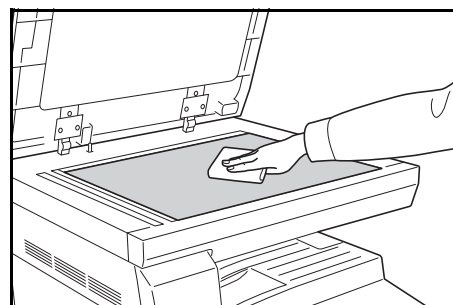
Регулярная очистка аппарата гарантирует оптимальное качество копирования.

### Очистка стекла оригинала, крышки оригинала, автоподатчика оригиналов и щелевых стекол автоподатчика

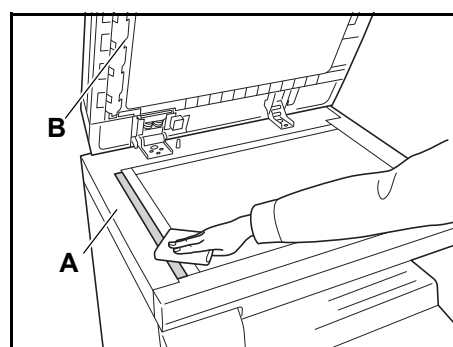
- 1 Для очистки стекла оригинала и крышки стекла оригинала или обработчика документов используйте мягкую ткань, смоченную спиртом или слабым раствором моющего средства.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Ни в коем случае не используйте для очистки стекла оригинала и обработчика документов растворитель и другие органические растворы.



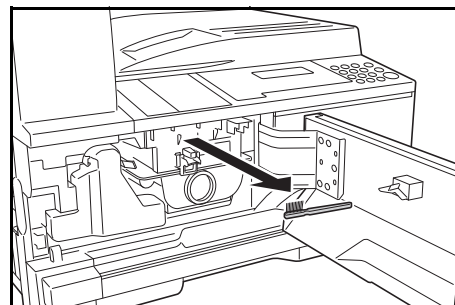
- 2 Если при использовании автоподатчика оригиналов копии выглядят загрязненными, например на изображении копии появляются черные полосы, это значит, что щелевые стекла автоподатчика **A** и **B** загрязнены. Протрите щелевые стекла автоподатчика сухой мягкой тканью.



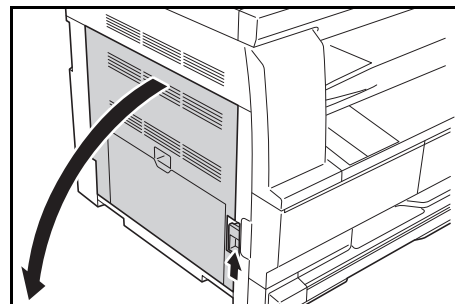
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Ни в коем случае не используйте для очистки стеклянной щели подачи воду, растворитель и другие органические растворы.

## Очистка гребенки отделения

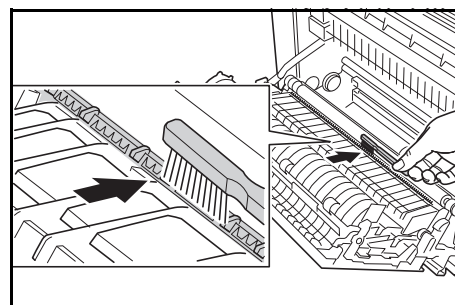
- 1** Откройте *переднюю крышку* и выньте чистящую щетку.



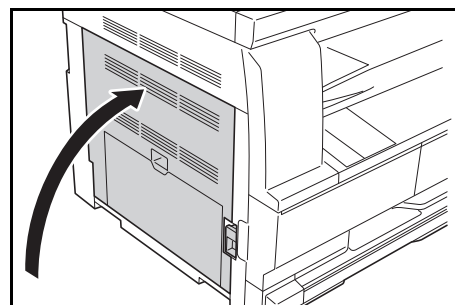
- 2** Потяните вверх ручку *левой крышки* и откройте крышку.



- 3** Проводя щеткой слева направо по всей длине гребенки так, как показано на рисунке, удалите с нее грязь и пыль.



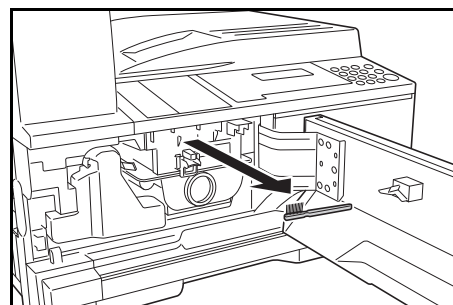
- 4** Закройте *левую крышку*.



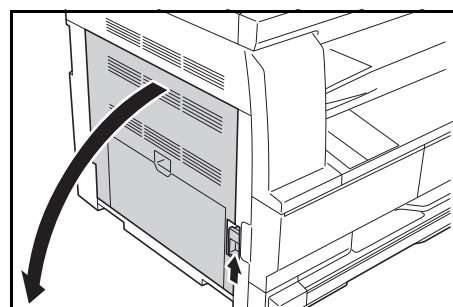
## Очистка валика переноса

Очистку валика переноса следует выполнять как минимум раз в месяц.

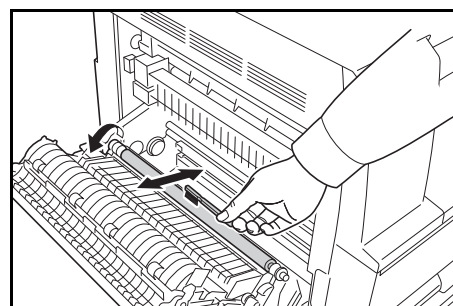
- 1** Откройте *переднюю крышку* и выньте чистящую щетку.



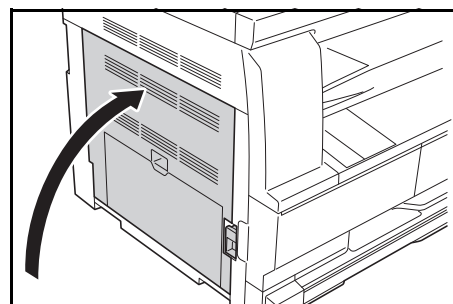
- 2** Потяните вверх ручку *левой крышки* и откройте крышку.



- 3** Поворачивая привод валика переноса влево так, как показано на рисунке, перемещайте щетку слева направо по всей длине валика для удаления грязи и пыли.



- 4** Закройте *левую крышку*.



## Замена контейнера с тонером и сосуда для отработанного тонера

При появлении сообщения *Копирование невозможно. Добавьте тонер*, замените контейнер с тонером и сосуд для отработанного тонера.

Тонер следует добавлять только при появлении этого сообщения.

Кроме того, всякий раз при замене *контейнера с тонером и сосуда для отработанного тонера* выполняйте соответствующую процедуру очистки.

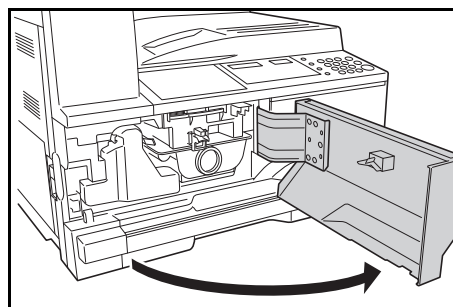


**ВНИМАНИЕ:** Не пытайтесь поджигать контейнер с тонером. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.

Не пытайтесь открыть контейнер силой или сломать его.

**1**

Откройте *переднюю крышку*.



**2**

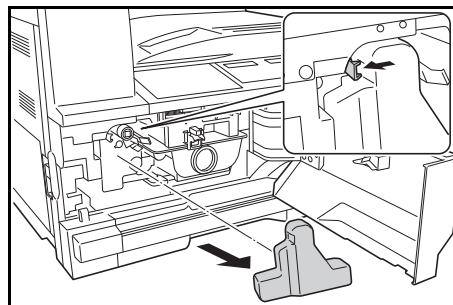
Надавливая на держатель *сосуда для отработанного тонера*, снимите этот сосуд.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Не переворачивайте старый сосуд для отработанного тонера.



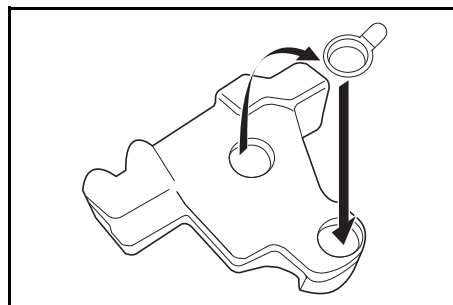
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Отсек зарядника находится под высоким напряжением. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны из-за возможной опасности поражения электрическим током.

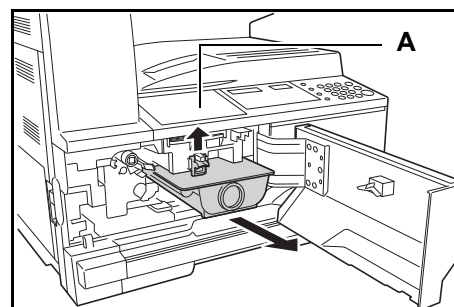


**3**

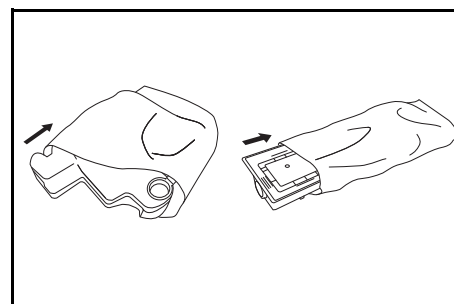
Чтобы закрыть отверстие и остановить утечку тонера, воспользуйтесь крышкой, прикрепленной к центру использованного *сосуда для отработанного тонера*.



- 4** Поверните *освобождающий рычаг контейнера с тонером (A)* влево и выньте контейнер.

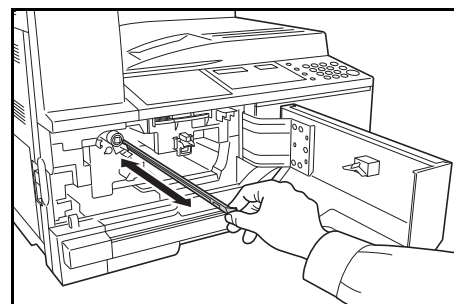


- 5** *Использованные контейнер для тонера и сосуд для отработанного тонера* поместите в пластиковые мешки, предназначенные специально для утилизации.



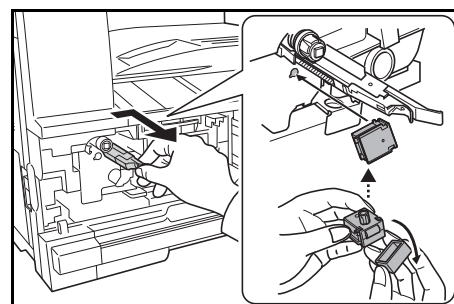
- 6** Возьмитесь за стержень для очистки зарядника и аккуратно вытяните его на себя до упора, затем задвиньте обратно.

Повторите эту процедуру два-три раза.



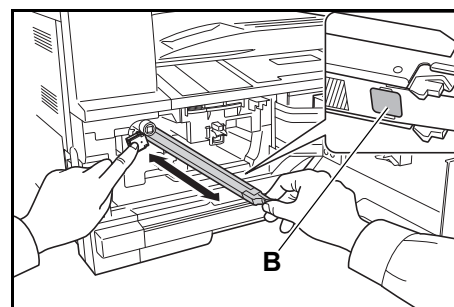
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Не вытягивайте стержень на себя слишком сильно и не пытайтесь извлечь его полностью.

Отжав секцию электрической зарядки вправо, извлеките ее приблизительно на 5 см (2 дюйма). Выньте *очиститель сетки* из его упаковки и снимите крышку.



Вставьте *очиститель сетки* в специальную выемку и установите на аппарат.

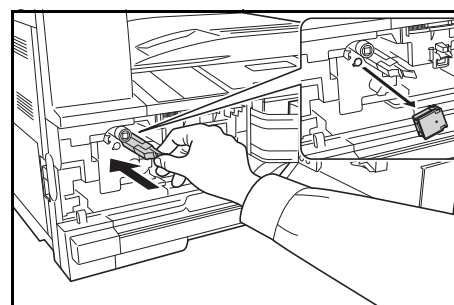
- 7** Осторожно придерживая очиститель сетчатого фильтра левой рукой, вытяните секцию электрической зарядки до конца и вставьте ее обратно таким образом, чтобы часть В не касалась белой подушечки на очистителе сетчатого фильтра. Повторите эту операцию несколько раз.



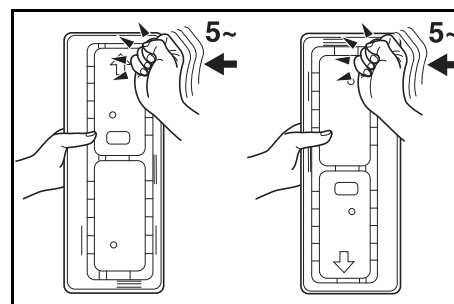
- 8** Выньте *очиститель сетки* и закройте крышку.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

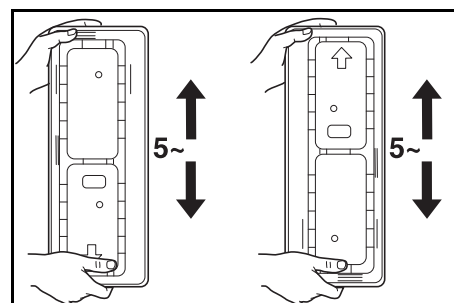
После использования *очистителя сетки* для очистки отделения электрочарядника подождите 5 минут до эксплуатации аппарата.



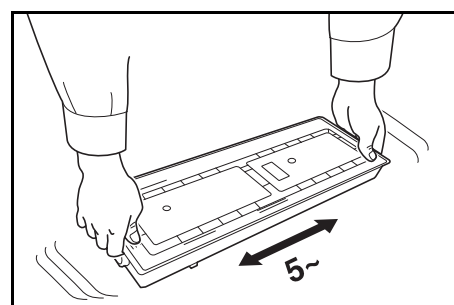
- 9** Удерживая новый картридж с тонером в вертикальном положении постучите по верхней части пять раз или более. Переверните картридж с тонером вверх дном и постучите по верхней части пять раз или более.



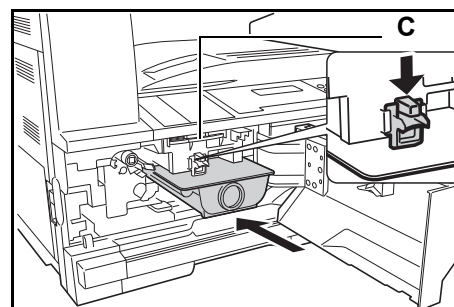
После этого встряхните картридж с тонером вверх-вниз не менее пяти раз. Переверните картридж с тонером вверх дном и встряхните его не менее пяти раз.



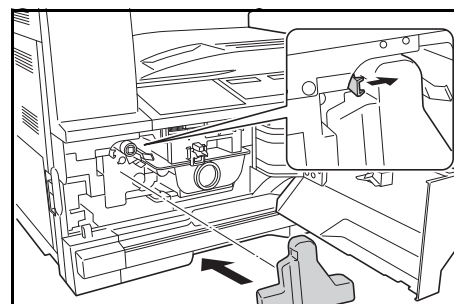
Удерживая картридж с тонером в горизонтальном положении, потрясите им из стороны в сторону не менее пяти раз.



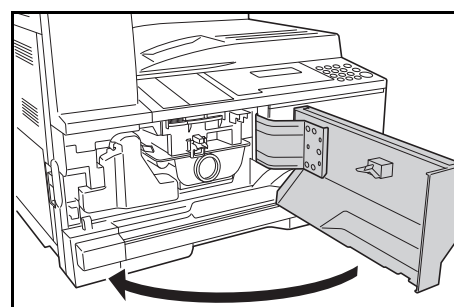
- 10** Вставьте новый картридж с тонером. Нажмите на него двумя руками, чтобы он зафиксировался.



Установите новый сосуд для отработанного тонера.



- 11** Закройте переднюю крышку.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** После использования, утилизация контейнера с тонером и сосуда для отработанного тонера должна выполняться в соответствии с федеральными, государственными, местными правилами и нормативными стандартами.

## 7 Возможные неисправности

В настоящей главе рассматриваются следующие темы:

- Устранение неисправностей..... 7-2
- Действия в ответ на сообщения об ошибках ..... 7-5
- Устранение замятий бумаги..... 7-9



## Устранение неисправностей

В таблице ниже содержатся общие инструкции по устранению возможных неисправностей.

В случае возникновения какой-либо неисправности аппарата, постарайтесь выяснить ее причину и устранить эту неисправность, выполнив действия, приведенные ниже. Если неисправность устранить не удастся, обратитесь к *сервисному представителю* или в *уполномоченный сервисный центр*.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	См. стр.
При включении питания на панели управления ничего не загорается.	Вставлена ли вилка шнура питания в сетевую розетку?	Вставьте вилку в сетевую розетку.	<i>смр. 2-14</i>
При нажатии кнопки <b>[Старт]</b> копии не выходят.	Появилось ли на панели управления какое-либо сообщение об ошибке?	Выполните действия, рекомендованные системой, по устранению данной неисправности.	<i>смр. 7-5</i>
Копии остаются пустыми.	Правильно ли уложены оригиналы?	Оригиналы должны лежать на <i>стекле</i> лицевой стороной вниз.	<i>смр. 3-2</i>
		Загружать оригиналы в <i>обработчик документов</i> следует лицевой стороной вверх.	<i>смр. 5-3</i>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	См. стр.
Копии получаются слишком светлыми.	На копире установлен режим <i>автоматической настройки экспозиции</i> ?	Чтобы настроить общий уровень экспозиции, выполните процедуру <i>автоматической настройки экспозиции</i> .	—
	Установлен ручной режим настройки экспозиции?	Настройте нужный уровень экспозиции с помощью кнопки <i>Image Quality</i> .	смр. 3-2
		Для настройки общей экспозиции выполните соответствующую процедуру настройки для каждого режима качества изображения.	—
	Равномерно ли распределен тонер в контейнере?	Встряхните контейнер с тонером в горизонтальном направлении примерно 10 раз.	смр. 6-7
	На копире установлен режим <i>экономичной печати</i> ?	Выберите какой-либо другой режим качества изображения, кроме режима <i>экономичной печати</i> .	—
	Запрашивается ли Добавление_тонера?	Замените <i>контейнер с тонером</i> .	смр. 6-5
	Бумага для копий влажная?	Загрузите в аппарат бумагу из новой пачки.	смр. 2-2
	Грязный отсек отделения электрозарядника?	Откройте переднюю крышку и очистите отделение электрозарядника с помощью специального стержня.	смр. 6-6
Копии получаются слишком темными.	На копире установлен режим <i>автоматической настройки экспозиции</i> ?	Чтобы настроить общий уровень экспозиции, выполните процедуру <i>автоматической настройки экспозиции</i> .	—
	Установлен ручной режим настройки экспозиции?	Настройте нужный уровень экспозиции с помощью кнопки <i>Image Quality</i> .	смр. 3-2
		Для настройки общей экспозиции выполните соответствующую процедуру настройки для каждого режима качества изображения.	—
На копиях появляется муаровый узор (муар - скопление точек в виде узора).	Оригинал - фотография?	Установите режим <i>качества изображения</i> на <i>Фото</i> .	смр. 3-2
Копии получаются грязными.	Выбран ли режим качества изображения в соответствии с типом оригинала?	Выберите соответствующий режим <i>качества изображения</i> .	смр. 3-2

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	См. стр.
Копии получаются грязными.	Стекло оригинала или дополнительный обработчик документов загрязнены?	Очистите стекло оригинала и/или дополнительный обработчик документов.	смр. 6-2
Скопированное изображение перекошено.	Правильно ли загружены оригиналы?	При копировании оригиналов со стекла они должны быть выровнены по верхнему левому углу.	смр. 3-2
		Если оригиналы загружаются в обработчик документов, их следует предварительно выравнивать по внутренним направляющим.	смр. 5-3
	Правильно ли загружена бумага?	Проверьте положение индикатора направляющей ширины в кассете.	смр. 2-2
Бумага часто застревает.	Правильно ли загружена бумага в кассету?	Правильно загрузите бумагу.	смр. 2-2
		Если копии скручиваются, переверните бумагу в кассете на другую сторону.	смр. 2-2
	Бумага скручивается или мнется?	Положите новую бумагу.	смр. 2-2
	Возможно, внутри аппарата остались остатки застрявшей бумаги?	Для удаления бумаги выполните соответствующую процедуру.	смр. 7-9
	Соответствует ли формат бумаги в лотке мульти-байпаса установленному формату?	Убедитесь, что формат бумаги, загруженной в лоток мульти-байпаса, соответствует установленному на аппарате формату.	смр. 2-9
При копировании с обработчика документов на копиях появляются черные полосы.	Стеклянная щель подачи загрязнилась?	Очистите стеклянную щель подачи.	смр. 6-2
		Чтобы черные полосы на копиях были менее заметны, можно также воспользоваться функцией корректировки черных полос.	—
Копии получаются мятыми.	Загрязнилась гребенка отделения?	Очистите гребенку отделения.	смр. 6-3
На копиях получаются черные или белые вертикальные полосы.	Грязный отсек отделения электрозарядника?	Откройте переднюю крышку и очистите отделение электрозарядника с помощью специального стержня.	смр. 6-7
На копиях появляются белые пятна.	Грязный валик переноса?	Очистите валик переноса специальной щеткой.	смр. 6-4
Копии получаются размытыми.	Аппарат используется в условиях высокой влажности?	Выполните очистку барабана.	—

## Действия в ответ на сообщения об ошибках

Если на сенсорной панели появилось одно из этих сообщений, выполните соответствующую процедуру.

**Таблица сообщений об ошибках**

Поле ввода	Устранение ошибки
Добавьте бумагу в кассету №	В кассете отсутствует бумага. Загрузите бумагу в кассету с указанным номером.
Добавьте тонер.	Невозможно сделать копию документа, поскольку закончился тонер. Установите новый контейнер с тонером.
Невозможно копир.	<p>Задан формат оригинала, который невозможно скопировать. Проверьте оригинал.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вертикальное размещение оригинала при копировании книги в режиме стирания границ. Поместите оригинал горизонтально.</li> <li>• Во время копирования в режиме стирания границ или совмещения был задан нестандартный формат оригинала.</li> <li>• В режиме разделенного или 2-стороннего копирования оригинала с двухстраничным разворотом задан формат оригинала отличный от Letter, Ledger, A3, A4R, A5R, B4 или B5R.</li> </ul>
Нельзя печатать с двух сторон	Указан формат, который невозможно копировать с двух сторон. 2-стороннее копирование невозможно, если указан размер бумаги A6R, B6R, открытка, нестандартный размер или если размер бумаги не указан. Выберите размер бумаги, подходящий для данного режима копирования.
Вызовите сервисный персонал. C####	Запишите букву и номер ошибки (C# # # #). Выключите питание, выньте шнур из розетки и обратитесь к представителю сервисной службы.
Закрыть автопод. оригиналов.	Открыт автоподатчик оригиналов. Закройте автоподатчик оригиналов.
Закрыть крышку автопод. ориг.	Открыта левая крышка автоподатчика оригиналов. Закройте левую крышку. Закройте переднюю крышку.

Поле ввода	Устранение ошибки
Заккрыть передн. крышку.	Открыта передняя крышка аппарата. Закройте переднюю крышку.
Заккрыть лев. крышку #.	Открыта левая крышка кассеты. Закройте левую крышку, соответствующую указанному #.
Вставить ключ-счетчик.	Проверьте ключ-счетчик и убедитесь в том, что он вставлен надлежащим образом.
Нет подходящей бумаги.	На момент печати отчета в кассетах и автоподатчике бумаги (универсальный лоток) отсутствовала бумага формата Letter/A4. Нажмите на клавишу <b>Выбор бумаги</b> и укажите кассету с бумагой, а затем нажмите на клавишу <b>Старт</b> . Бумага будет подаваться из указанной кассеты.
Питание вкл/выкл A####	Включите/выключите переключатель питания. Аппарат будет готов к работе, как только дисплей вновь примет обычный вид. В случае повторного появления сообщения A####, запишите его на бумажку. Выключите питание, выньте шнур из розетки и обратитесь к представителю сервисной службы.
Память переполнена. Нельзя продолж.	Невозможно копировать документ из-за переполнения памяти в процессе прерывания копирования. Невозможно прервать копирование. Чтобы выйти из режима прерывания копирования, нажмите на клавишу <b>Стоп/Сброс</b> и еще раз нажмите на клавишу <b>Прерывание</b> после того, как считанные данные будут удалены. После завершения операции прерванного копирования снова повторите процедуру.
Память переполнена. Нажмите ОК.	Память переполнена. Нажмите на клавишу <b>ОК</b> , чтобы начать копирование считанных данных. Нажмите на клавишу <b>Сброс</b> или <b>Стоп/Сброс</b> , чтобы удалить считанные данные. Сократите количество оригиналов и повторите процедуру копирования.
Унив. лоток пуст. Добавить бумагу.	Проверьте наличие бумаги в универсальном лотке. Если бумага отсутствует, добавьте новую. Если возник сбой в подаче бумаги из универсального лотка, перезагрузите бумагу.

Поле ввода	Устранение ошибки
Замятие бумаги	Неправильная подача бумаги. Удалите застрявшую бумагу.
Поместите оригинал в автопод.	Аппарат попытается скопировать оригиналы, которые не смог скопировать ранее. Верните все оригиналы в лоток для оригиналов и попробуйте скопировать их снова.
Заменить бункер отработ. тонера.	Контейнер для отработанного тонера переполнен. Замените его новым.
Очистить верхний лоток. Пуск.	В выходном лотке находится 250 копий. Удалите бумагу и нажмите на клавишу <b>Старт</b> , чтобы возобновить копирование.
Установить оригиналы.	Оригиналы были установлены в поставляемый отдельно автоподатчик во время копирования на 2 стороны (переднюю и обратную) со стекла оригинала в режиме 2-стороннего, 2 на 1, 4 на 1 копирования или в режиме разбора по копиям. Выньте оригиналы из автоподатчика, положите оригиналы в лоток для оригиналов после выхода из режима копирования лицевой и обратной стороны, 2-стороннего копирования, копирования 2 на 1, 4 на 1 или разбора по копиям, а затем возобновите процесс копирования.
Вернуть все оригиналы в автопод.	Если используется поставляемый отдельно автоподатчик, в лотке для оригиналов остались какие-то документы. Выньте документы, вновь положите их в лоток для оригиналов и повторите процедуру копирования.
Установить кассету с бумагой.	Убедитесь, что кассета соответствует светящемуся индикатору. Установите кассету.
Встряхните картр. с тонером.	Постучите по новому картриджу с тонером и встряхните его, не допуская рассыпания тонера, а затем установите снова.
Установить картр. с тонером	Не установлен картридж с тонером. Установите картридж с тонером.

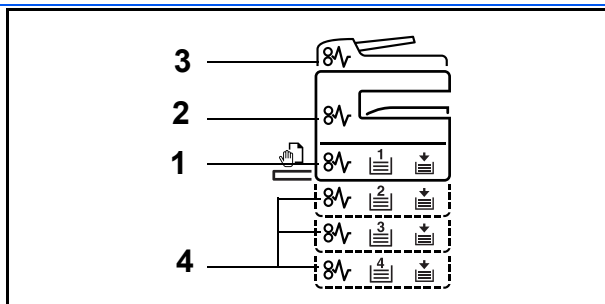
Поле ввода	Устранение ошибки
Мигает индикатор "Добавьте тонер".	Осталось мало тонера. Копирование можно продолжить, но лишь в течение непродолжительного времени. Подготовьте картридж с тонером.
Мигает индикатор "Плановое техобслуживание".	Напоминание о том, что приближается время планового техобслуживания.
Горит индикатор планового техобслуживания.	Требуется проведение планового техобслуживания. Свяжитесь со своим представителем сервисной службы.
В окне дисплея количества копий отображается "= = =".	Включен режим учета заданий. Для осуществления операций копирования с помощью цифровых клавиш введите код отдела. По завершению копирования нажмите на клавишу <b>Выход</b> , чтобы вновь вернуть на дисплей сообщение "= = =".
В окне дисплея количества копий отображается "-".	Копировальный аппарат находится в спящем режиме. Нажмите на клавишу <b>Энергосбережение</b> , чтобы выйти из этого режима.
В окне дисплея количества копий отображается "---".	Копировальный аппарат находится в режиме энергосбережения. Нажмите любую клавишу, чтобы выйти из этого режима, или поместите оригинал в дополнительный автоподатчик, если он установлен.

## Устранение замятий бумаги

Остановите процесс копирования, если произошла замятие бумаги. При замятии бумаги на панели управления загорается индикатор неправильной подачи бумаги, а на экран дисплея выводится буква "J" и номер из 2 цифр, указывающие на место замятия бумаги.

Устраните замятие бумаги при включенном переключателе питания.

### Устранение замятия бумаги



Обозначение компонента/узла, в котором произошло замятие	Место замятия бумаги	Страница для справки
1	Устройство подачи бумаги	7-10, 7-12
2	Левая крышка внутреннего отделения	7-13
3	Дополнительный автоподатчик оригиналов	7-15
4	Дополнительная кассета	7-11

После устранения замятия и повторного прогрева копировального аппарата сообщение об ошибке должно исчезнуть. Работа аппарата возобновляется со страницы, на которой произошло замятие.

### Меры по предотвращению замятия бумаги

- Не используйте повторно бумагу, которая уже была замята.
- Если при устранении замятия бумага надорвана, обязательно удалите из аппарата все обрывки. Оставшиеся внутри аппарата фрагменты бумаги могут стать причиной последующего замятия.
- Извлекайте бумагу, замятую в дополнительном блоке заключительной обработки документов. Страница, при печати которой произошло замятие бумаги, печатается повторно.



**ВНИМАНИЕ:** В отсеке загрузчика высокое напряжение. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности получения ожогов.





**ВНИМАНИЕ:** Узел фиксации чрезвычайно сильно нагревается. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности получения ожогов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отсек зарядника находится под высоким напряжением. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны из-за возможной опасности поражения электрическим током.



**ВНИМАНИЕ:** Узел фьюзера очень сильно нагревается. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны из-за возможной опасности получения ожогов.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Не используйте застрявшую бумагу повторно.

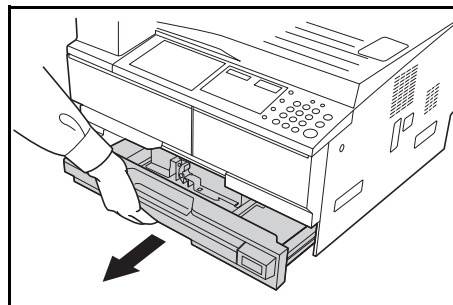
Если во время удаления бумаги она порвалась, вытащите из аппарата все ее остатки. В противном случае следующие листы бумаги снова могут застрять.

После того как вся застрявшая бумага будет удалена, аппарат снова начинает нагреваться. Индикаторы застревания бумаги погаснут, и на аппарате будут вновь установлены режимы, настроенные на нем до застревания бумаги.

## J11, J21: Кассета 1

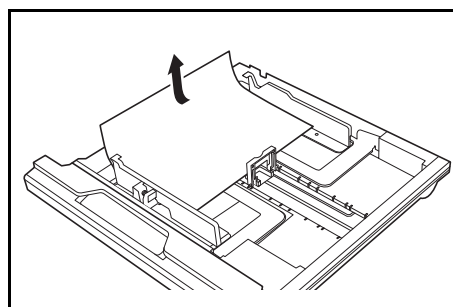
Для извлечения бумаги, застрявшей в кассете 1, выполните следующую процедуру.

- 1 Выньте кассету.



- 2 Выньте застрявшую бумагу.

Посмотрите, правильно ли загружена бумага. Если нет, загрузите ее еще раз.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

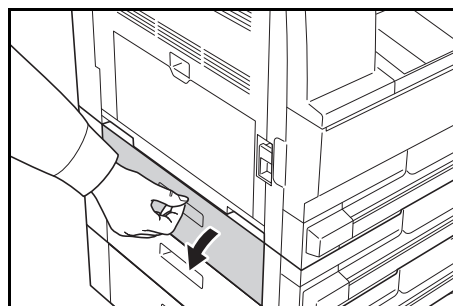
- 3** Плотно задвиньте кассету обратно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При появлении сообщения *JAM21* удалите застрявшую бумагу. Более подробную информацию см. *J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: Левая крышка, смр. 7-13.*

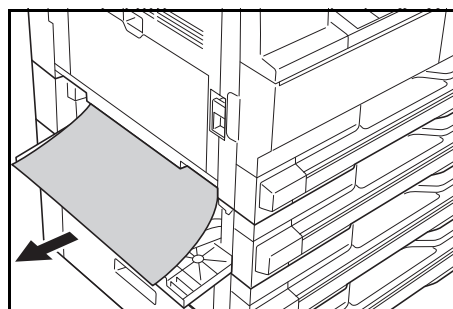
### J12 - J16, J22 - J24: Кассеты 2 - 4

В случае застревания бумаги в кассетах 2 - 4 или в дополнительном *погрузчике бумаги*, чтобы извлечь застрявшую бумагу, выполните следующую процедуру.

- 1** Откройте левую крышку используемой кассеты.

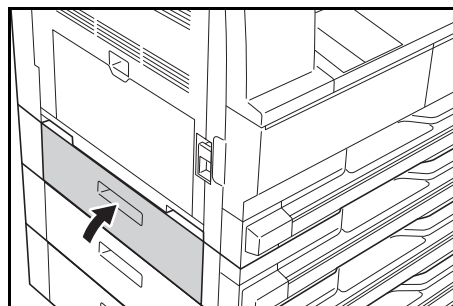


- 2** Выньте застрявшую бумагу.

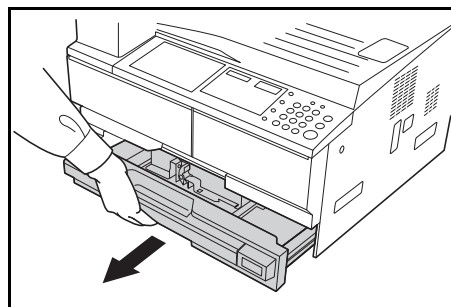


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 3** Закройте левую крышку кассеты.

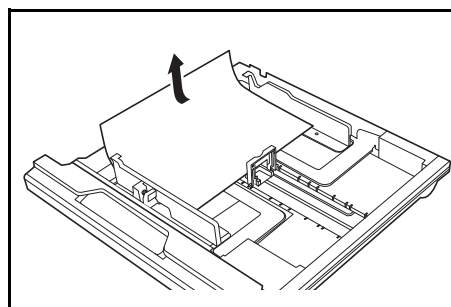


- 4** Вытащите кассету, используемую в данный момент.



- 5** Выньте застрявшую бумагу.

Посмотрите, правильно ли загружена бумага. Если нет, загрузите ее еще раз.



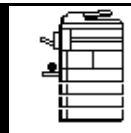
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 6** Плотно задвиньте кассету обратно.

## J10: универсальный лоток

В случае застревания бумаги в лотке мульти-байпаса и появления сообщения JAM10, чтобы извлечь застрявшую бумагу, выполните следующую процедуру.

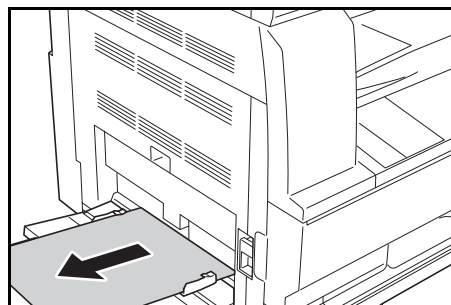
Сбой подачи бумаги в Ун.лоток.  
Извлеките бумагу.  
JAM10



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При появлении сообщения JAM20 или JAM40, см. J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: *Левая крышка*.

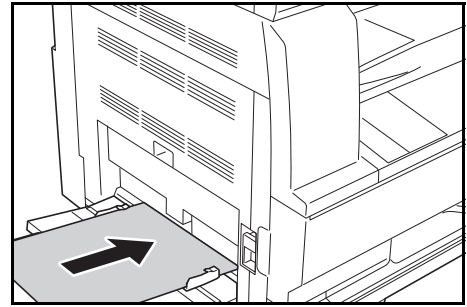
Удаляя застрявшую бумагу, не вытягивайте ее с боковой стороны универсального лотка.

- 1** Извлекайте бумагу из самого лотка.



- 2** Снова загрузите бумагу в универсальный лоток.

Сообщение об ошибке пропадает.



## J20 - J50, J52 - J57, J60, J61: Левая крышка

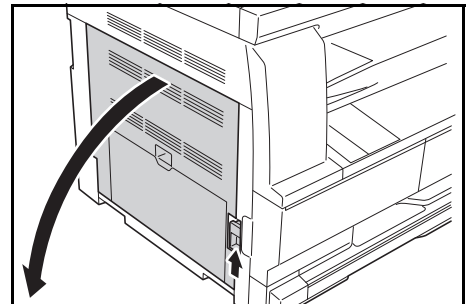
Для извлечения бумаги, застрявшей под левой крышкой, выполните следующую процедуру.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Отделение для барабана очень чувствительно к механическим повреждениям и загрязнению. Извлекая бумагу, старайтесь не коснуться его часами, ювелирными изделиями и т.д.

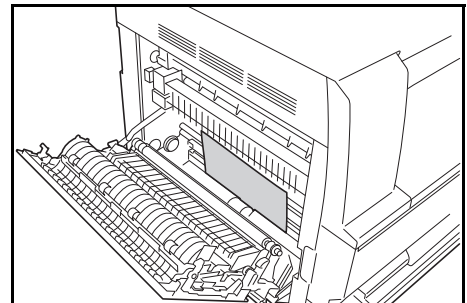
- 1** Потяните вверх ручку *левой крышки* и откройте *левую крышку*.



**ВНИМАНИЕ:** Узел фьюзера очень сильно нагревается. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны из-за возможной опасности получения ожогов.

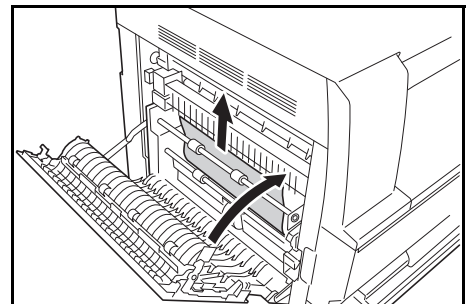


- 2** Выньте застрявшую бумагу.



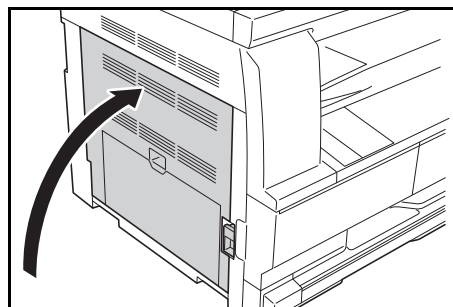
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 3** Если установлено дополнительное устройство *двусторонней печати*, поднимите его и извлеките всю застрявшую бумагу.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 4** Закройте *левую крышку*.

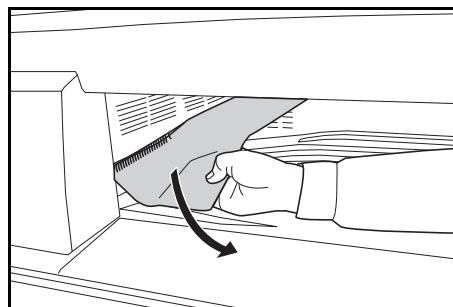


### J50: Щель для вывода бумаги

В случае застревания бумаги в *щели для вывода бумаги*, чтобы ее извлечь, выполните следующую процедуру.

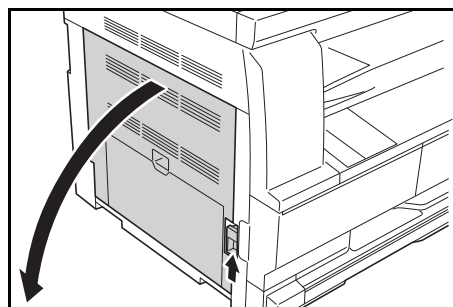
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Отделение для барабана очень чувствительно к механическим повреждениям и загрязнению. Извлекая бумагу, старайтесь не коснуться его часами, ювелирными изделиями и т.д.

- 1** Если застрявшая бумага торчит из этой *щели*, потяните ее на себя и вытащите.

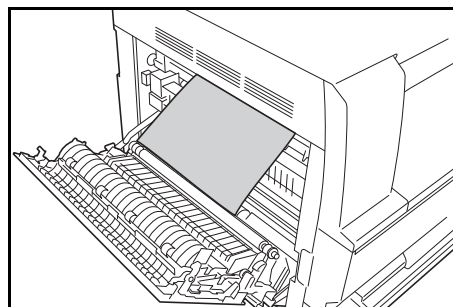


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 2** Потяните вверх ручку *левой крышки* и откройте *левую крышку*.



- 3** Выньте застрявшую бумагу.



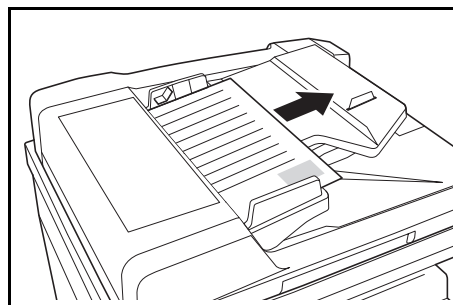
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из аппарата все ее обрывки.

- 4** Закройте левую крышку.

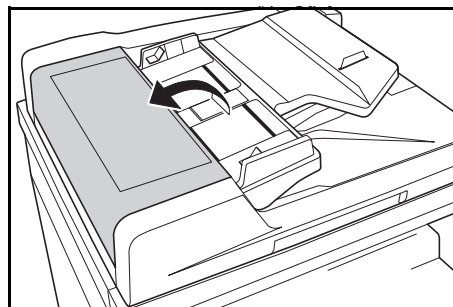
### J70 - J75, J78: Обработчик документов (дополнительно)

Если бумага застряла в *обработчике документов*, чтобы ее извлечь, выполните следующую процедуру.

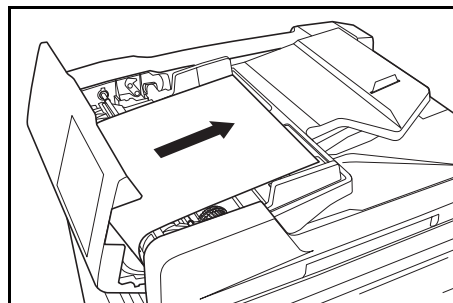
- 1** Выньте все оригиналы, оставшиеся во входном лотке оригиналов.



- 2** Откройте левую крышку обработчика документов.

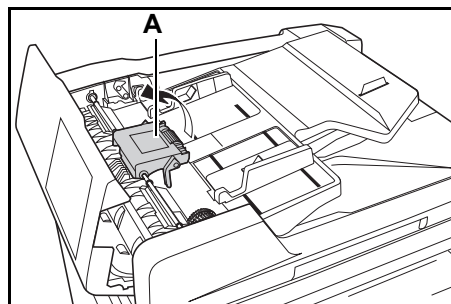


- 3** Выньте застрявший оригинал.

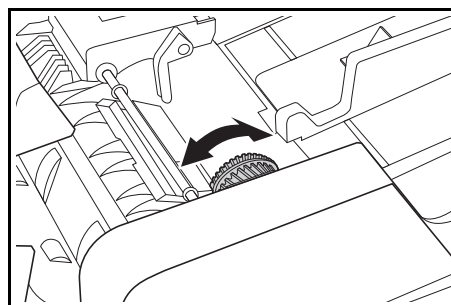


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если во время устранения застревания бумага порвалась, удалите из *обработчика документов* все ее обрывки. В противном случае следующие листы бумаги снова могут застрять.

- 4** Приподнимите *устройство подачи бумаги* (A) и удалите все застрявшие оригиналы.



- 5** Поворачивая колесико как показано на рисунке, выньте застрявший оригинал.



- 6** Закройте *левую крышку*.

- 7** Снова загрузите все оригиналы и начните копирование.

# Приложение

Приложение включает следующие технические характеристики:

- Аппарат ..... Приложение-2
- Копир ..... Приложение-3
- Процессор документов  
(дополнительно) ..... Приложение-4
- Погрузчик бумаги (дополнительно) ..... Приложение-4
- Устройство двусторонней печати  
(дополнительно) ..... Приложение-4
- Защита окружающей среды ..... Приложение-5
- Меню "Система" ..... Приложение-6



## Технические характеристики

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.

### Аппарат

Система копирования	Непрямая электростатическая система
Типы оригиналов, разрешенные к использованию	Листы, книги и трехмерные объекты (максимальный формат оригинала: A3/11 x 17")
Форматы копирования <ul style="list-style-type: none"> <li>- Кассета</li> <li>- Лоток мульти-байпаса</li> <li>- Ширина поля без изображения</li> </ul>	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 11 x 8 1/2", 8 1/2 x 11" (Letter), 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K  A3 - A6R, Postcard, Folio, 11 x 17" (Ledger) - 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8K, 16K  0,5 - 5,5 мм
Емкость источника подачи бумаги <ul style="list-style-type: none"> <li>- Кассета</li> <li>- Лоток мульти-байпаса</li> </ul>	300 листов (80 г/кв.м), 150 листов (90 г/кв.м или больше) 100 листов (80 г/кв.м) (25 листов формата A3, B4, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K
Емкость выходного лотка	250 листов (плотность 80 г/кв.м)
Время прогрева	Менее 17,2 секунд Время выхода из энергосберегающего режима: Примерно 10 секунд Время выхода из спящего режима: Примерно 17,2 секунд (При комнатной температуре примерно 71,6 F/22 °C, влажности примерно 60 %)
Память <ul style="list-style-type: none"> <li>- Для копира</li> <li>- Дополнительная память</li> </ul>	64 МБ 16 МБ, 32 МБ, 64 МБ и 128 МБ
Рабочая среда <ul style="list-style-type: none"> <li>- Температура</li> <li>- Относительная влажность</li> <li>- Высота над уровнем моря</li> <li>- Освещение</li> </ul>	10 - 32,5 °C 15 - 80 % 2,500 м максимум 1,500 люкс максимум
Электропитание	120 В, 60 Гц, 9,5 А 220 - 240 В, 50/60 Гц, 5,0 А

Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В) (только главное устройство)	568 x 546 x 502 мм
Вес	Примерно 33 Кг
Необходимое свободное пространство (Д) x (Ш)	1038 x 640 мм

## Копир

Скорость копирования: - Стекло оригинала (1:1)	<div> <div>Модель</div> <div>18 стр/мин</div> </div> <div> <div>Модель</div> <div>22 стр/мин</div> </div> <div> <div>A3/11 x 17" (Ledger): 8 листов/мин.</div> <div>B4/8 1/2 x 14" (Legal): 8 листов/мин.</div> <div>A4/11 x 8 1/2": 18 листов/мин.</div> <div>A4R/8 1/2 x 11" (Letter): 13 листов/мин.</div> <div>B5: 16 листов/мин.</div> </div> <div> <div>A3/11 x 17" (Ledger): 10 листов/мин.</div> <div>B4/8 1/2 x 14" (Legal): 11 листов/мин.</div> <div>A4/11 x 8 1/2": 22 листов/мин.</div> <div>A4R/8 1/2 x 11" (Letter): 13 листов/мин.</div> <div>B5: 20 листов/мин.</div> </div>
Время выхода первой копии	5,7 секунд или менее (1:1, A4/11 x 8 1/2")
Разрешение	Сканирование: 600 x 600 точек на дюйм Печать: 600 x 600 точек на дюйм
Непрерывное копирование	1 - 999 листов
Коэффициент увеличения при копировании	Любое значение в диапазоне от 25 до 400 % (шаг 1 %) и фиксированные коэффициенты увеличения.

### Процессор документов (дополнительно)

Система подачи оригиналов	Автоматическая подача
Оригиналы, разрешенные к использованию	Листы бумаги
Форматы оригиналов	Макс.: A3/11 x 17" Мин.: A5R/5 1/2 x 8 1/2"
Плотность бумаги	45 г/кв.м - 160 г/кв.м
Разрешенное число оригиналов	30 листов (50 г/кв.м - 80 г/кв.м) В случае оригиналов разных форматов (автовыбор): не более 30 листов (от 50 до 80 г/кв.м)
В случае оригиналов разных форматов (автовыбор)	не более 30 листов (от 50 до 80 г/кв.м)
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	552 x 483 x 120 мм
Вес	Примерно 6 кг

### Погрузчик бумаги (дополнительно)

Система подачи бумаги	Автоматическая подача из кассет (емкостью 300 листов [80 г/кв.м])
Форматы бумаги	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 11 x 8 1/2", 8 1/2 x 11" (Letter), 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K
Бумага, разрешенная к использованию	Плотность: 64 - 105 г/кв.м Типы: стандартная, вторичная
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	568 x 546 x 135 мм
Вес	Примерно 6 кг

### Устройство двусторонней печати (дополнительно)

Система	Внутреннего типа
Форматы бумаги	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 x 17" (Ledger), 8 1/2 x 14" (Legal), 11 x 8 1/2", 8 1/2 x 11" (Letter), 5 1/2 x 8 1/2" (Statement), 8 1/2 x 13" (Oficio II), 8K, 16K, 16KR
Бумага, разрешенная к использованию	Плотность: 64 - 80 г/кв.м Типы: стандартная, вторичная
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	368 x 54 x 181 мм
Вес	Примерно 0,5 кг

## Защита окружающей среды

Время выхода из энергосберегающего режима	10 секунд
Время выхода из режима ожидания	не более 17,2 секунд
Время перехода в энергосберегающий режим (во время покупки)	1 минута
Время перехода в автоматический спящий режим (во время покупки)	1 минута
Дуплексное (двустороннее) копирование	Дополнительно
Подача бумаги	В данном аппарате можно использовать вторичную переработанную бумагу, изготовленную из 100 % макулатуры.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения более подробных технических характеристик обратитесь к *дилеру* или *представителю сервисной службы*.

## Системное меню

Вход в системное меню осуществляется после завершения прогрева аппарата или при нажатии клавиши **[Общий сброс]**. Настройки в системном меню, автоматически устанавливаемые для аппарата, называются настройками по умолчанию. Эти настройки можно изменять в любое время в соответствии с использованием аппарата.

## Пункты системного меню

Пункты системного меню приведены ниже.

Изменение настроек производится по мере необходимости с целью обеспечения наиболее эффективного использования аппарата. Заводские настройки по умолчанию указаны звездочкой (\*).

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
01.Сост. копира	Вывод значений настроек по умолчанию.	---	
02.Язык	Выбор языка для дисплея сообщений.	[Модель с дюймовой системой измерения] Английский* Французский Испанский Японский Португальский [Модель с метрической системой измерения] Английский Немецкий Французский Испанский Итальянский Русский	
03.Кач.изображ.	Задание качества изображения для оригинала, которое устанавливается при включении аппарата.	Текст + фото* Фото Текст	
04.Нач.плотность	Задание экспозиции копирования, когда включен ручной или автоматический режим настройки аппарата. Отображение не производится, если в пункте «03.Кач.изображ.» выбрана настройка «Фото».	Вручную* Автомат.	
05.Экон.печать	Выбор начальной настройки режима экономичной печати, устанавливаемого при включении питания. Начальная настройка экономичного режима может быть установлена на «Вкл» (Включено). При использовании режима экономичной печати экспозиция светлее и расходуется меньше тонера.	Вкл - Включено Откл - Отключено*	
06.Шаг плотности	Изменение числа шагов настройки для экспозиции копии. Установка шага 0,5 позволяет выполнять более точную настройку экспозиции.	1 шаг* 0,5 шаг	

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
07.Автом.плотн.	Настройка общей экспозиции копии при использовании режима автоэкспозиции.	от 1 (самая светлая) до 7 (самая темная) (*4)	
08.Текст + фото	Настройка среднего значения экспозиции при установке экспозиции вручную (Текст + фото).	от 1 (самая светлая) до 7 (самая темная) (*4)	
09.Фото	Настройка среднего значения экспозиции при установке экспозиции вручную (Фото).	от 1 (самая светлая) до 7 (самая темная) (*4)	
10.Текст	Настройка среднего значения экспозиции при установке экспозиции вручную (Текст).	от 1 (самая светлая) до 7 (самая темная) (*4)	
11.Удал. полосы	Позволяет делать менее заметными темные полосы, появляющиеся при использовании дополнительного автоподатчика оригиналов.	Откл* Слабый Сильный	
12.Улучш.фото	Использование настройки «Диффузия ошибок» при копировании оригиналов с текстом и фотоизображениями и настройки «Размывание» при копировании оригиналов, в основном содержащих фотоизображения, обеспечивает получение более четких изображений.	Диффузия ошибок* Размыв. раstra	
13.Улучш.фон	Если при копировании фон получается слишком темным, его можно сделать светлее.	от 1 (самый светлый) до 5 (самый темный) (*3)	
14.Исходн.бумага	Задание автоматического выбора кассеты с бумагой такого же размера, как у оригинала, или использования выбранной кассеты.	Автомат.* Касс.п/умолч.	
15.Автовыб.бум.	Задание типа носителя для режима автоматического выбора бумаги.	Обычный* Пленка Черновая Калька Этикетки Переработанная Предв.отпечат. Высокосортная Карточки Цвет Перфорированная Бланк Плотная бумага Конверт Высокое кач. Пользов. (1-8)	
16.Касс.п/умолч.	Задание кассеты для автоматического приоритетного использования. Ручная подача бумаги не может быть задана с использованием режима выбранной кассеты. Кассеты 2 - 4 отображаются только если установлен дополнительный податчик бумаги.	1-я кассета 1* 2-я кассета 3-я кассета 4-я кассета	

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
17.Автовыб.касс.	Автоматическое переключение подачи на кассету с бумагой такого же размера и ориентации с продолжением копирования до израсходования бумаги в данной кассете. Отображается только если установлен дополнительный податчик бумаги.	Опр. тип бумаги Не отм.бумага.*	
18.Пр.автомасшт.	Задание использования автоматического масштабирования (процента увеличения или уменьшения) для выбранной кассеты с бумагой.	Вкл - Включено Откл - Отключено*	
19.Разм.касс1	Автоматическое определение размера бумаги, загруженной в кассету (1 - 4). Для определения размера в дюймах задайте настройку «Автоопред. "», для определения в сантиметрах (колонки АВ) - задайте «Автоопред. мм», а при использовании размера Oficio 2 задайте «Oficio 2». Кассеты 2, 3 и 4 отображаются только если установлен дополнительный податчик бумаги.	Автоопред. мм (*Модель с метрической системой измерения) Автоопред. " (Модель с дюймовой системой измерения) Oficio 2	
20.Разм.касс2			
21.Разм.касс3			
22.Разм.касс4			

---

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
23.Настр.ун.лот.	Задание размера бумаги для ручной подачи.	Размер бумаги [Модель с дюймовой системой измерения] Универсальный* Ledger R Legal R Letter R Letter Statement R ДрСтандарты Настр.формат [Модель с метрической системой измерения] Универсальный* A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5 R Folio R ДрСтандарты Настр.формат Тип бумаги Обычный* Пленка Предв.отпечат. Этикетки Высокосортная Переработанная Черновая Калька Бланк Цвет Перфорированная Конверт Карточки Плотная бумага Высокое кач. Пользов. (1-8)	



Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
24.Польз.разм.1 25.Польз.разм.2	Задание пользовательского размера (1 - 2). Позволяет задавать размер, не предусмотренный на панели управления.	<p>[Модель с дюймовой системой измерения]</p> <p>A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5R B5 B6 R A6 R Hagaki 11 × 15" R Folio R Oficio 2 Настр.формат YYY × XXX (") Размер по Y: 3,88" - 11,63" Размер по X: 5,88" - 17"</p> <p>[Модель с метрической системой измерения]</p> <p>B5 R B6 R* A6 R Карточки Ledger R Legal R Letter R Letter Statement R Oficio 2 11 × 15" R Настр.формат YYY × XXX (мм) Размер по Y: 98 - 297 мм Размер по X: 148 - 432 мм</p>	
26.Тип касс.1 27.Тип касс.2 28.Тип касс.3 29.Тип касс.4	Задание типа носителя для кассеты (1 - 4). Кассеты 2, 3 и 4 отображаются только если установлен дополнительный податчик бумаги.	<p>Обычный*</p> <p>Переработанная</p> <p>Предв.отпечат.</p> <p>Высокосортная</p> <p>Черновая</p> <p>Цвет</p> <p>Бланк</p> <p>Перфорированная</p> <p>Высокое кач.</p> <p>Пользов. (1-8)</p>	

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
30.Польз.тип 1	Задание плотности бумаги и двустороннего копирования для бумаги пользовательского типа. Двустороннее копирование отображается только если установлено дополнительное устройство двусторонней печати.	Плотность бумаги Очень плотная Плотный 3 Плотный 2 Плотный 1 Обычный 3 Обычный 2* Обычный 1 Неплотная (калька) Двустороннее копирование Вкл - Включено* Откл - Отключено	
31.Польз.тип 2			
32.Польз.тип 3			
33.Польз.тип 4			
34.Польз.тип 5			
35.Польз.тип 6			
36.Польз.тип 7			
37.Польз.тип 8			
38.Nagaki/A6ROпр	Задание размера бумаги при копировании оригинала нестандартного размера.	Nagaki A6 R*	
39.B4R/Folio Опр	Задание размера бумаги при копировании оригинала нестандартного размера.	B4 R Folio R*	
40.11X15" Опред	Если размер оригинала составляет 11 x 15", производится его автоматическое увеличение.	Вкл Откл*	
41.Огран.копир.	Ограничение числа копий или комплектов копий, задаваемого за один раз.	1 - 999 (*999)	
42.Двухст.2 стр.	Поворот бумаги на 180 градусов и ее копирование при выполнении копирования двух сторон листа. Отображается только если установлено дополнительное устройство двусторонней печати.	Вращение вкл. Вращение откл.*	
43.Сшить по шир.	Задание исходной ширины поля для скрепления.	[Модель с дюймовой системой измерения] 0,13/0,25/0,38/0, 50/0,63/0,75 (" ) (*0,25) [Модель с метрической системой измерения] 1 - 18 (мм) (*6)	
44.Удалить гран.	Задание исходной ширины границы осветления для удаления затемненных областей в копии листа или книги.	[Модель с дюймовой системой измерения] 0,13/0,25/0,38/0, 50/0,63/0,75 (" ) (*0,25) [Модель с метрической системой измерения] 1 - 18 (мм) (*6)	
45.Макет 4 на 1	Задание последовательности размещения оригиналов в режиме «Макет 4 на 1».	Книжный 1* Книжный 2 Альбомный 1 Альбомный 2	
46.Объед.гран.	Задание типа линии границы, используемой в режиме «Макет».	Откл* Сплошная Пунктирная	

Пункты системного меню	Описание	Доступные настройки	
47.Поворот/сдвиг	Если задан подбор копий, то при включении этой настройки производится поворот каждого комплекта копий.	Вкл - Подбор копий с поворотом включен Откл - Подбор копий с поворотом отключен*	
48.Автоповорот	Задание раскладывания копируемых документов перпендикулярно друг другу, упрощающего разделение комплектов.	Вкл - Включено* Откл - Отключено	
49.Режим тишины	Сокращение времени работы электродвигателя внутри аппарата после завершения копирования. Используйте эту настройку для уменьшения излишнего шума электродвигателя.	0, 5, 10, 15, 30 (секунд) (*10)	
50.Автосброс	Задание выполнения автоматического сброса по истечении заданного периода времени с момента завершения копирования. (См. <i>Функция автосброса на стр. 1-7.</i> )	Вкл - Включено* Откл - Отключено	
51.Авт.спящий	Включение автоматического спящего режима по истечении заданного периода времени - с момента завершения последнего копирования или если операции копирования не выполняются. Вы можете отключить функцию автоматического спящего режима, если она мешает выполнению операций копирования. Вместо отключения функции вы можете также увеличить время ее активации (время перехода в спящий режим).	Вкл - Включено* Откл - Отключено	
52.Вр.автосброса	Задание периода времени до автоматической активации функции автосброса, если настройка «50.Автосброс» установлена на «Вкл» (Включено). Не отображается, если настройка «50.Автосброс» установлена на «Откл».	10 - 270 (шаг 10 секунд) (*90)	
53.Вр.низк.мощн.	Задание периода времени до автоматической активации режима низкой мощности, если операции копирования не выполняются.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (минут) (*15)	
54.Вр.авт.спящ.	Задание периода времени до активации функции автоматического спящего режима, если настройка «51.Авт.спящий» установлена на «Вкл» (Включено). Не отображается, если настройка «51.Авт.спящий» установлена на «Откл».	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (минут) (*30)	
55.Сигнал	Задание включения звукового сигнала при нажатии клавиши на панели управления, в случае возникновения ошибки и т.д.	Вкл - Включено (звуковой сигнал)* Откл - Отключено (нет звукового сигнала)	
56.ОтчетПокрыт.	Печать отчета, содержащего число снятых копий и среднее количество использованного тонера (степень насыщенности черного, %) для бумаги каждого размера.	---	

## Порядок работы с системным меню

Выполните нижеуказанную процедуру работы с системным меню.

- 1 Нажмите и удерживайте обе стороны клавиши **[Настройка экспозиции]** в течение 3 секунд. Появляется Системное меню.

Системное меню:  
00.Настр.сделана

- 2 Нажмите  $\Delta$  или  $\nabla$  и выберите нужные пункты системного меню.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Любой пункт системного меню можно выбрать нажатием соответствующей цифровой клавиши.

См. ниже "**Процедура изменения настроек по умолчанию**".

---

- 3 После завершения каждой операции нажимайте  $\Delta$  или  $\nabla$  до появления на дисплее 00.Настр.сделана.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ.** На дисплее сообщений появляется Готов копировать. при нажатии клавиши **[Общий сброс]**. Вы можете отменить текущую настройку нажатием **[Стоп/Сброс]**.

---

- 4 Нажмите **[ОК]**.

# Алфавитный указатель

## А

---

Автоматический спящий режим [iii](#), [3-17](#)  
Автоматический энергосберегающий режим [3-16](#)  
Автоподатчик оригиналов  
    Загрузка оригиналов [2-12](#), [2-13](#)  
    Наименования компонентов [2-13](#)  
    Не поддерживаемые оригиналы [2-13](#)

## Б

---

Безопасность  
    Меры предосторожности при установке [vii](#)  
    Меры предосторожности при эксплуатации [x](#)  
    Отключение питания [xiv](#)  
    Правовая информация [ii](#)  
    Символы [iv](#)  
    Условные обозначения [iv](#)  
    Энергоснабжение [ix](#)  
    Этикетки с предостережением [vi](#)  
Бумага  
    Загрузка [2-2](#)  
    Загрузка в универсальный лоток [2-9](#)  
    Кассета [2-2](#)  
    Лоток мульти-байпаса [2-5](#)  
    Подготовка [2-2](#)

## В

---

Вкл. [2-14](#)  
Включение питания [2-14](#)  
Внутренние направляющие [1-2](#), [2-6](#)  
Возможные неисправности [7-2](#)  
Время выхода первой копии  
[Приложение-3](#)  
Выключатель питания [3-2](#)  
Выходной лоток [1-2](#), [3-3](#)

## Д

---

Двустороннее копирование [3-6](#)  
Декларация ЕС [xiv](#)

Дополнительная память [5-5](#)  
Дополнительное оборудование [5-1](#)  
    Ключ-счетчик [5-4](#)  
    Комплект для приема/передачи факса [5-5](#)  
    Обзор [5-2](#)  
    Обработчик документов [5-3](#)  
    Погрузчик бумаги [5-3](#)  
    Расширенный модуль памяти [5-5](#)  
    Устройство двусторонней печати [5-3](#)  
Дуплексный режим [3-6](#)

## З

---

Загрузка бумаги [2-2](#)  
Загрузка бумаги в кассету [2-2](#)  
Загрузка бумаги в лоток мульти-байпаса [2-5](#)  
Загрузка оригиналов  
    Стекло оригинала [3-2](#)  
Заземление аппарата [ix](#)  
Замятие бумаги [7-9](#)  
    Индикаторы места замятия бумаги [7-9](#)  
    Меры предосторожности [7-9](#)  
Замена контейнера с тонером [6-5](#)  
Замена сосуда для отработанного тонера [6-5](#)  
Защита окружающей среды [Приложение-5](#)

## И

---

Индикаторы формата оригинала [1-3](#)

## К

---

Кассета [2-2](#)  
    Кассета 1 [7-10](#)  
    Кассеты 2 - 4 [7-11](#)  
Качество изображения  
    Режим Фото [3-2](#)  
    Экспозиция копирования [3-3](#)  
Ключ-счетчик [5-4](#)  
Комплект для приема/передачи факса [5-5](#)  
Компоненты аппарата [1-1](#)  
Контейнер с тонером [1-3](#), [6-5](#)

## Копия

Раздельное копирование [3-9](#)

Копирование [3-2](#)

Двустороннее [3-6](#)

Предварительно установленный  
режим масштабирования [3-4](#)

Режим авто масштабирования [3-4](#)

Режим масштабирования [3-4](#), [3-5](#)

Режим прерывания [3-15](#)

Режим Фото [3-2](#)

Увеличение/уменьшение копий [3-4](#)

Копирование документов в режиме  
учета заданий [4-5](#)

Копирование с разбором по копиям [3-10](#)

Коэффициент масштабирования [3-4](#)

Крышка основного выключателя  
питания [1-4](#)

Крышка стекла оригинала [1-2](#)

## Л

Левая крышка [1-3](#), [7-13](#)

Лоток мульти-байпаса [1-2](#), [2-5](#), [7-12](#)

## М

## Масштабирование

Предварительно установленный  
режим масштабирования [3-4](#)

Режим авто масштабирования [3-4](#)

Режим масштабирования [3-4](#), [3-5](#)

Меню Система [Приложение-6](#)

Меры безопасности при работе с  
лазером [0-xiii](#)

Меры предосторожности при установке  
[vii](#)

Меры предосторожности при  
эксплуатации [x](#)

## Н

Нагревание [3-2](#)

Настройка учета заданий [4-5](#)

Настройка языка [2-15](#)

Настройки

Язык [2-15](#)

## О

Обзор функции учета заданий [4-2](#)

Обработчик документов [5-3](#), [7-15](#),  
[Приложение-4](#)

Опции [5-2](#)

Оригинал

Загрузка в автоподатчик  
оригиналов [2-12](#)

Размещение на стекле оригинала  
[2-11](#)

Формат [xvi](#)

Освобождающий рычаг контейнера с  
тонером [1-3](#)

Основной выключатель питания [1-4](#), [3-2](#)

Основной корпус [1-2](#)

Основное копирование [3-2](#)

Отключение питания [xiv](#)

Очистка

Аппарат [6-2](#)

Валик переноса [6-4](#)

Гребенка отделения [6-3](#)

Стекло оригинала [6-2](#)

Очистка аппарата [6-2](#)

Очистка валика переноса [6-4](#)

Очистка гребенки отделения [6-3](#)

Очистка стекла оригинала [6-2](#)

## П

Панель управления [1-2](#), [1-5](#)

Передняя крышка [1-3](#)

Печать

Режим прерывания [3-15](#)

Печать списка учета заданий [4-5](#)

Погрузчик бумаги [5-3](#), [Приложение-4](#)

Пользовательские размеры [1-8](#)

Правовая информация [ii](#)

Предварительно установленный режим  
масштабирования [3-4](#)

Программа Energy Star [iii](#)

Пустой контейнер для тонера [6-5](#)

## Р

Разрешение [Приложение-3](#)

Расширенный модуль памяти [5-5](#)

Регистрация идентификационного кода

отдела [4-3](#)

Регулятор длины бумаги [1-2](#), [2-4](#)

Регулятор ширины бумаги [1-2](#), [2-3](#)

Режим авто масштабирования [3-4](#)

Режим масштабирования [3-5](#)

Режим прерывания [3-15](#)

Режим Фото [3-2](#)

Ручка левой крышки [1-2](#)

Ручки для транспортировки [1-4](#)

## С

Сброс счетчика учета заданий [4-4](#)

Символы [iv](#)

Системное меню [1-7](#)

Скорость копирования [Приложение-3](#)

Сообщения об ошибках [7-5](#)

Сосуд для отработанного тонера [1-3](#), [6-5](#)

Спящий режим [iii](#), [3-17](#)

Срочное копирование [3-15](#)

Стекло оригинала [1-3](#), [3-2](#)

Размещение оригиналов [2-11](#)

Стержень для очистки зарядника [1-3](#), [6-6](#)

## Т

Технические характеристики

[Приложение-2](#)

Аппарат [Приложение-2](#)

Копир [Приложение-3](#)

Обработчик документов

[Приложение-4](#)

Погрузчик бумаги [Приложение-4](#)

Устройство двусторонней печати

[Приложение-4](#)

Технические характеристики аппарата

[Приложение-2](#)

Технические характеристики копира

[Приложение-3](#)

Технические характеристики

обработчика документов [Приложение-4](#)

Технические характеристики погрузчика

бумаги [Приложение-4](#)

Технические характеристики устройства

двусторонней печати [Приложение-4](#)

## У

Увеличение/уменьшение копий [3-4](#)

Удаление идентификационных кодов  
отделов [4-4](#)

Удлинитель лотка мульти-байпаса [1-2](#)

Устранение застревания бумаги

Кассета [1 7-10](#)

Кассеты 2 - 4 [7-11](#)

Левая крышка [7-13](#)

Лоток мульти-байпаса [7-12](#)

Обработчик документов [7-15](#)

Щель для вывода бумаги [7-14](#)

Устранение неисправностей [7-2](#)

Кассета [1 7-10](#)

Кассеты 2 - 4 [7-11](#)

Левая крышка [7-13](#)

Лоток мульти-байпаса [7-12](#)

Обработчик документов [7-15](#)

Щель для вывода бумаги [7-14](#)

Устройство двусторонней печати [5-3](#),

[Приложение-4](#)

Устройство изоляции [xiv](#)

Уход и обслуживание [6-1](#)

Учет заданий [4-1](#)

Процедуры работы [4-3](#)

## Ф

Функция автоматической смены кассет  
[1-8](#)

Функция автоматического сброса [1-8](#)

Функции копира [Приложение-3](#)

## Х

Характеристики

Окружающая среда [Приложение-5](#)

## Щ

Щель для вывода бумаги [7-14](#)

## Э

Экспозиция копирования [3-3](#)

Энергосберегающее устройство [3-16](#)

Энергосберегающий режим [iii](#)

Автоматический энергосберегающий

режим **3-16**  
Энергосберегающее устройство **3-16**

Энергоснабжение **ix**  
Этикетки с предостережением **vi**



## ПРИМЕЧАНИЕ

Для обеспечения наилучшего качества печати и оптимальной работы аппарата мы рекомендуем использовать в аппаратах только оригинальные расходные материалы и запасные детали от производителя.



# PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.



## KYOCERA MITA EUROPE B.V.



EUROPEAN HEADQUARTERS  
Bloemlaan 4  
2132 NP Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
www.kyoceramita-europe.com



KYOCERA MITA Europe B.V.,  
Amsterdam (NL)  
Zweigniederlassung Zürich  
Hohlstrasse 614  
CH-8048 Zürich  
Phone: +41 1 908 49 49  
Fax: +41 1 908 49 50  
www.kyoceramita.ch

## KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA



KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES  
(Europe, Middle East & North Africa)  
Bloemlaan 4  
2132 NP Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
www.kyoceramita-europe.com



AUSTRIA  
KYOCERA MITA AUSTRIA GmbH  
Eduard Kittenberger Gasse 95  
A-1230 Wien  
Phone: +43 1 86 338 0  
Fax: +43 1 86 338 400  
www.kyoceramita.at



BELGIUM  
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.  
Sint-Martinusweg 199-201  
BE-1930 Zaventem  
Phone: +32 2 720 9270  
Fax: +32 2 720 8748  
www.kyoceramita.be



DENMARK  
KYOCERA MITA Denmark A/S  
Ejby Industrivej 1  
DK-2600 Glostrup  
Phone: +45 70 22 3880  
Fax: +45 45 76 3850  
www.kyoceramita.dk



FINLAND  
KYOCERA MITA Finland OY  
Kirvesmiehenkatu 4  
FI-00880 Helsinki  
Phone: +358 9 4780 5200  
Fax: +358 9 4780 5390  
www.kyoceramita.fi



FRANCE  
KYOCERA MITA France S.A.  
Parc les Algorithmes Saint Aubin  
FR-91194 Gif-Sur-Yvette  
Phone: +33 1 6985 2600  
Fax: +33 1 6985 3409  
www.kyoceramita.fr



GERMANY  
KYOCERA MITA Deutschland GmbH  
Otto-Hahn-Str. 12  
D-40670 Meerbusch / Germany  
Phone: +49 2159 918 0  
Fax: +49 2159 918 100  
www.kyoceramita.de



ITALY  
KYOCERA MITA Italia S.P.A.  
Via Verdi, 89/91  
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)  
Phone: +39 02 921 791  
Fax: +39 02 921 796 00  
www.kyoceramita.it



THE NETHERLANDS  
KYOCERA MITA Nederland B.V.  
Beechavenue 25  
1119 RA Schiphol-Rijk  
Phone: +31 20 587 7200  
Fax: +31 20 587 7260  
www.kyoceramita.nl



NORWAY  
KYOCERA MITA Norge  
Olaf Helsetsvet 6  
NO-0694 Oslo  
Phone: +47 22 627 300  
Fax: +47 22 627 200  
www.kyoceramitanorge.no



PORTUGAL  
KYOCERA MITA Portugal LDA.  
Rua do Centro Cultural 41  
PT-1700-106 Lisboa  
Phone: +351 21 843 6780  
Fax: +351 21 849 3312  
www.kyoceramita.pt



SOUTH AFRICA  
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.  
527 Kyalami Boulevard, Kyalami  
Business Park • ZA-1685 Midrand  
Phone: +27 11 540 2600  
Fax: +27 11 466 3050  
www.kyoceramita.co.za



SPAIN  
KYOCERA MITA España S.A.  
Avda. Manacor No. 2  
ES-28290 Las Matas (Madrid)  
Phone: +34 91 631 83 92  
Fax: +34 91 631 82 19  
www.kyoceramita.es



SWEDEN  
KYOCERA MITA Svenska AB  
Esbogatan 16B  
SE-164 75 Kista  
Phone: +46 8 546 550 00  
Fax: +46 8 546 550 10  
www.kyoceramita.se



UNITED KINGDOM  
KYOCERA MITA UK Ltd.  
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,  
Reading, Berkshire RG2 0BS  
Phone: +44 1189 311 500  
Fax: +44 1189 311 108  
www.kyoceramita.co.uk

## KYOCERA MITA WORLDWIDE



JAPAN  
KYOCERA MITA Corporation  
(Head Office)  
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,  
Osaka 540-8585, Japan  
Phone: +81 6 6764 3555  
Fax: +81 6 6764 3980  
www.kyoceramita.com



USA  
KYOCERA MITA America, INC.  
(Head office)  
225 Sand Road, P.O. Box 40008  
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA  
Phone: +1 973 808 8444  
Fax: +1 973 882 6000  
www.kyoceramita.com/us

## KYOCERA CORPORATION



JAPAN  
KYOCERA CORPORATION  
(Corporate Headquarters)  
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku  
Kyoto 612-8501, Japan  
Phone: +81 75 604 3500  
Fax: +81 75 604 3501  
www.kyocera.co.jp



